



Prüfzentrum für Bauelemente

Dipl.-Ing. (FH) Rüdiger Müller

Fenster · windows
Rollläden · shutters
Türen + Tore · doors
Fassaden · curtain walling
Baubeschläge · building hardware

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis

Nr. P-0300818-PfB

Gegenstand	Integrierte Absturzsicherung - Halterung der absturzsichernden Glaselemente aus Aluminiumprofilen aufgeschraubt auf Profile aus Aluminium, Holz, Holz-Aluminium oder Stahl (=Kunststoffprofile mit Stahlarmierung), Absturzsicherung aus VSG als absturzsichernde Verglasung nach DIN 18008-4 gemäß Bayerische Technische Baubestimmungen (BayTB), Ausgabe Oktober 2018, Lfd. Nr. C 3.18
Verwendungszweck	Absturzsichernde Verglasung der Kategorie A
Antragsteller	ROMA KG Ostpreußenstraße 9 89331 Burgau
Ausstellungsdatum	09.01.2019
Geltungsdauer bis	09.01.2024

Aufgrund dieses allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnisses ist der oben genannte Gegenstand nach den Landesbauordnungen der Länder der Bundesrepublik Deutschland verwendbar.

Dieses allgemeine bauaufsichtliche Prüfzeugnis umfasst 9 Seiten und folgende Anlagen:

- Übersicht Führungsschienen (Anlage 1, Seite 1)
- Montageanleitung (Anlage 1, Seite 2-21)
- Musterübereinstimmungserklärung (Anlage 1, Seite 22)

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

A Allgemeine Bestimmungen

Mit dem allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnis ist die Verwendbarkeit des Bauprodukts/Anwendbarkeit der Bauart im Sinne der Landesbauordnungen nachgewiesen.

Das allgemeine bauaufsichtliche Prüfzeugnis gilt für die Herstellung von absturzsichernden Verglasungen obiger Bauart.

Das allgemeine bauaufsichtliche Prüfzeugnis ersetzt nicht die für die Durchführung von Bauvorhaben gesetzlich vorgeschriebenen Genehmigungen, Zustimmungen und Bescheinigungen.

Das allgemeine bauaufsichtliche Prüfzeugnis wird unbeschadet der Rechte Dritter, insbesondere privater Schutzrechte, erteilt.

Hersteller und Vertreiber des Bauprodukts/der Bauart haben unbeschadet weitergehender Regelungen in den „Besonderen Bestimmungen“ dem Verwender des Bauprodukts/der Bauart Kopien des allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnisses zur Verfügung zu stellen und darauf hinzuweisen, dass das allgemeine bauaufsichtliche Prüfzeugnis an der Verwendungsstelle vorliegen muss. Auf Anforderung sind den beteiligten Behörden Kopien des allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnisses zur Verfügung zu stellen.

Das allgemeine bauaufsichtliche Prüfzeugnis darf nur vollständig vervielfältigt werden. Eine auszugsweise Veröffentlichung bedarf der Zustimmung der Prüfstelle. Texte und Zeichnungen von Werbeschriften dürfen dem allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnis nicht widersprechen. Übersetzungen des allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnisses müssen den Hinweis "Von der Prüfstelle nicht geprüfte Übersetzung der deutschen Originalfassung" enthalten.

Das allgemeine bauaufsichtliche Prüfzeugnis wird widerruflich erteilt. Die Bestimmungen des allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnisses können nachträglich ergänzt und geändert werden, insbesondere, wenn technische Erkenntnisse dies erfordern.

B Besondere Bestimmungen

1 Gegenstand und Verwendungs- / Anwendungsbereich

1.1 Gegenstand

Integrierte Absturzsicherung - Halterung der absturzsichernden Glaselemente aus Aluminiumprofilen aufgeschraubt auf Profile aus Aluminium, Holz, Holz-Aluminium oder Stahl (=Kunststoffprofile mit Stahlarmierung), Absturzsicherung aus VSG

VSG Scheiben zweiseitig linienförmig gelagert, von Anprallseite abgewandte auf Fensterstock aufgeschraubte Halterungsschienen aus Aluminium. VSG Scheibe, trocken verglast; als absturzsichernde Verglasung nach DIN 18008-4 gemäß Bayerische Technische Bestimmungen (BayTB), Lfd. Nr. C 3.18

Details zur Ausführung siehe beiliegende Technische Zeichnungen sowie Prüfbericht Nr. 18/02-A060-B1, Prüfbericht Nr. 18/02-A067-B1 sowie Gutachtliche Stellungnahme Nr. 18/02-A060-G1, Nr. 18/02-A067-G1 jeweils vom 17.10.2018 ausgestellt durch **PfB**.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

Folgende statische Berechnungen wurden durchgeführt:

- Statische Berechnungen vom 19.06.2018 erstellt von Schuler Ingenieurbüro für Bautechnik Karlsruhe
 - Systemstatik Senkschraube in Stahlprofilen mit Kammer - Objekt Nr: 10 0069 01 Änderung a vom 08. Januar 2019
 - Systemstatik Senkschraube in Aluminiumprofilen mit Kammer - Objekt Nr: 10 0069 02 vom 30. April 2018
 - Systemstatik Holzschraube - Objekt Nr: 10 0069 03 vom 23. April 2018
- jeweils erstellt von Ingenieurbüro Gebert, Rosenheim.

1.2 Verwendungsbereich / Anwendungsbereich

Das Bauprodukt darf als absturzsichernde Vertikalverglasung der Kategorie A nach DIN 18008-4 verwendet werden.

Die Tragfähigkeit unter stoßartiger Einwirkung wurde gemäß DIN 18008-4 Abschnitt 6.2 für die Kategorie A nachgewiesen. Der Nachweis ist für eine stoßartige Einwirkung von innen erbracht (s. Prüfbericht Nr. 18/02-A060-B1 sowie Gutachtliche Stellungnahme Nr. 18/02-A060-G1).

Der Grenzzustand der Tragfähigkeit für statische Einwirkungen wurde gemäß DIN 18008-4 Abschnitt 6.1 für die Kategorie A nachgewiesen (s. Statikberechnungen).

2 Bestimmungen für das Bauprodukt/die Bauart

2.1 Eigenschaften und Zusammensetzung

Die Bauart setzt sich aus folgenden Teilen zusammen:

2.1.1 Glasscheiben

Hinsichtlich der verwendeten Ausgangsprodukte der Gläser gilt DIN 18008-4 : 2013-07 unter Berücksichtigung des Scheibenaufbaus

Scheibenaufbau für alle unter 2.1.2 aufgeführten Fensterstöcke und Glasbefestigungen gemäß 2.1.3:

Verglasungsgrößen Kategorie A

Breite x Höhe:	min.	42,8 x 50 cm
		42,8 x 80 cm
		72,8 x 80 cm
		112,8 x 80 cm
		127,8 x 120 cm
		182,8 x 120 cm
		222,8 x 120 cm
		242,8 x 120 cm
	max.	262,8 x 120 cm

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
 ROMA KG, 89331 Burgau

Aufgrund der Vielzahl der Prüfergebnisse können folgende Scheibengrößen ausgeführt werden.

VSG aus	Glasbreite [mm]		Glashöhe [mm]	
	minimal	maximal	minimal	maximal
8 Float / 0,76 PVB / 8 Float	428	1278	500	1200
8 TVG / 0,76 PVB / 8 TVG	428	1828	500	1200
8 ESG / 0,76 PVB / 8 ESG	428	2228	500	1200
8 ESG / 0,76 SGP / 8 ESG	428	2628	500	1200
8 ESG / 0,89 SGP / 8 ESG	428	2628	500	1200

Größere Glashöhen als in der Tabelle angegeben sind zulässig. Die erforderliche Schraubenzahl für die Halterung der Glasscheiben ist dabei einzuhalten.

Hinweis: Die Größentabellen der Glasstatik vom 19.06.2018, Schuler Ingenieurbüro für Bautechnik Karlsruhe, sind einzuhalten. Die Glasgröße ist abhängig vom Glasaufbau.

2.1.2 Glasbefestigung

Die Scheibenlagerung erfolgt zweiseitig in den Aluminiumprofilen der Halterungsschienen. Der Glaseinstand beträgt 18 mm, die Auflagebreite 16 mm. Das Eigengewicht der Glasscheiben wird durch Klötze links und rechts unten abgetragen.

2.1.3 Fenstermaterial

Fensterstöcke aus thermisch getrennten Aluminiumprofilen, Holz, Holz-Aluminium und Kunststoff mit Stahlarmierung. Die Befestigung des Fensterelementes muss über zugelassene Befestigungsmittel erfolgen.

Die notwendige Dimensionierung ist vom Fensterprofil, dessen Aufbau und Ausführung sowie vom Wandbildner abhängig, daher kann eine pauschale Prüfung oder auch konkrete Vorgabe der notwendigen Befestigung nur durch die ausführende Firma vor Ort abgestimmt werden und erfolgen.

Thermisch getrenntes Aluminium (mindestens EN AW 6060T66)

B x H min. 72 x 55 mm, 1. Wand erste Kammer ca. 1,5 mm, 2. Wand erste Kammer ca. 1,5 mm

Armierung des Kunststoffprofils (mindestens DX51D)

Stahl B x H ca. 40 x 30 mm, Wandstärke 1,5 mm

Holz (Mindestrohddichte $\geq 0,40 \text{ g/cm}^3$), Mindestholzdicke 45 mm, Vorholz min. 35 mm (s. Bild a_{1c}), Holzfeuchte 12-15%, Randabstand 15 mm parallel zur Faserrichtung und 35 mm senkrecht zur Faserrichtung sind einzuhalten.

Holz-Alu (Mindestrohddichte $\geq 0,40 \text{ g/cm}^3$), Mindestholzdicke 45 mm, Vorholz min. 35 mm (s. Bild a_{1c}), Holzfeuchte 12-15%, Randabstand 15 mm parallel zur Faserrichtung und 35 mm senkrecht zur Faserrichtung sind einzuhalten.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

2.2.2 Senkblechschraube - Aluminiumprofile

Es sind ISO 14586; 4,8x38 mm; TX25-A2 GEO Blechschrauben sowie das Profil aus min. EN AW 6060T66 zu verwenden. Die äußere Wandung des Fensterprofils muss min. 1,5 mm Stärke besitzen. Die zweite Wand der 1. Kammer muss ebenfalls min. 1,5 mm haben.

2.2.3 Schraubenanzahl

Es sind mindestens 6 Schrauben je Laufmeter Halterung im Bereich des Glases notwendig. Der Mindestabstand zwischen den Schrauben muss 40 mm betragen (Systemstatik).

2.2.4 Kantenschutz

Der Aluminiumkantenschutz ca. T x H 20,5 x 6 mm oder 20,5 x 3,6 mm kann mit Klebeband oder Silikon oder Flüssigkleber aufgeklebt werden. Es ist auf die Verarbeitungsvorgaben der Hersteller zu achten.

Bei Bedarf kann an der Glasunterkante auch ein Kantenschutz mit einer Bürstenaufnahme verwendet werden. Die Grundabmessungen müssen mindestens den o.g. entsprechen.

Es kann an der unteren Kante der absturzsichernden Verglasung zusätzlich ein Kantenschutz angebracht werden. Bei Spaltmaßen ≤ 30 mm ist dies optional, bei Spaltmaßen > 30 mm muss der zusätzliche Kantenschutz angebracht werden.

Verwendete Befestigungsmittel Kantenschutz:

1K-Silicon-Dichtstoff Ottoseal von Hermann Otto GmbH

Novasil S 52 von Hermann Otto GmbH

Doppelseitiges Klebeband DUPLOCOLL 56002 von Lohmann

VHB Klebeband von 3M (transparent und dunkelgrau)

Neben den angegebenen können auch gleichwertige Befestigungsmittel für den Kantenschutz verwendet werden.

2.3 Herstellung, Verpackung, Transport, Lagerung

Bei der Herstellung der Verglasungsanbindung ist besonderes Augenmerk auf folgende Punkte zu legen:

- Verwendung einer Glasscheibe ohne Ausmuschelungen und Ausbrüche.
- Kontrolle der Profile und Profilverbindungen

2.4 Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) und dauerhafte Kennzeichnung

Jedes Bauprodukt muss vom Hersteller mit dem Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) nach den Übereinstimmungszeichen-Verordnungen der Länder gekennzeichnet werden.

Das Ü-Zeichen ist auf dem Bauprodukt oder auf seiner Verpackung (als solche gilt auch ein Beipackzettel) oder, wenn dies nicht möglich ist, auf dem Lieferschein anzubringen.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

Folgende Angaben sind in das Ü-Zeichen (oder direkt daneben) anzubringen:

Hersteller bzw. Herstellwerk
P-0300818-PfB
Kategorie A nach DIN 18008-4 : 2013-07

3 Übereinstimmungsnachweis

Für den Nachweis der Übereinstimmung mit diesem allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnis ist gemäß Bayerische Technische Bestimmungen (BayTB), Lfd. Nr. C 3.18 „Vorgefertigte absturzsichernde Verglasung mit versuchstechnisch ermittelter Tragfähigkeit unter stoßartiger Einwirkung“ das Übereinstimmungsnachweisverfahren **ÜH** festgelegt, welches folgende Bestandteile beinhaltet:

Übereinstimmungserklärung des Herstellers (ÜH)

Es muss eine Übereinstimmungserklärung des Herstellers erfolgen. Der Hersteller erklärt hierin gegenüber dem Auftraggeber, dass die ausgeführte Bauart in allen Einzelheiten mit diesem allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnis übereinstimmt.

Die Bestätigung der Übereinstimmung mit den Bestimmungen des allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnisses muss für jedes Herstellwerk mit einer **Übereinstimmungserklärung des Herstellers** auf der Grundlage einer Erstprüfung durch den Hersteller und einer werkseigenen Produktionskontrolle erfolgen. Die Erstprüfung erfolgte gemäß Prüfbericht Nr. 18/02-A060-B1 und 18/02-A067-B1.

Werkseigene Produktionskontrolle durch den Hersteller

In jedem Herstellwerk ist eine werkseigene Produktionskontrolle einzurichten und durchzuführen. Unter werkseigener Produktionskontrolle wird die vom Hersteller vorzunehmende kontinuierliche Überwachung der Produktion verstanden, mit der dieser sicherstellt, dass die von ihm hergestellten Bauprodukte/Bauarten den Bestimmungen des allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnisses entsprechen.

Die werkseigene Produktionsüberwachung muss mindestens folgende Angaben und Maßnahmen einschließen:

- Beschreibung und Überprüfung der Ausgangsmaterialien, insbesondere der VSG-Scheiben (Kantenverletzung, Maßhaltigkeit, CE-Zeichen).
- Maß- und Ausführungskontrollen an der fertigen Bauart, insbesondere in Hinsicht auf die ausgeführte Lagerung der Gläser.
- Kontrolle der Glasauflage und des Sitzes der Glasdichtungen entsprechend der Montageunterlagen.

Die Ergebnisse der Produktionskontrolle sind aufzuzeichnen und auszuwerten. Die Aufzeichnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten:

- Bezeichnung der Bauprodukte / der Bauart
- Art der Kontrolle
- Datum der Herstellung und der Prüfung der Bauprodukte / der Bauart bzw. der Bestandteile
- Ergebnisse der Kontrollen und Vergleich mit den Anforderungen
- Unterschrift des für die Produktionskontrolle Verantwortlichen

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

Die Aufzeichnungen sind mindestens fünf Jahre aufzubewahren. Bei ungenügendem Kontrollergebnis sind vom Hersteller unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen zur Abstellung des Mangels zu treffen und die betroffenen Produkte auszusondern. Im Rahmen der werkseigenen Produktionskontrolle ist sicherzustellen, dass Bauprodukte, die nicht den Anforderungen entsprechen, nicht mit dem Ü-Zeichen gekennzeichnet werden und Verwechslungen mit übereinstimmenden ausgeschlossen sind. Nach Abstellung des Mangels ist - soweit technisch möglich und zum Nachweis der Mängelbeseitigung erforderlich - die betreffende Kontrolle unverzüglich zu wiederholen.

4 Bestimmungen für die Bemessung

4.1 Bemessung

Die Bemessung ist gemäß Prüfbericht Nr. 18/02-A060-B1 und Prüfbericht Nr. 18/02-A067-B1 durchzuführen.

5 Bestimmungen zur Ausführung

Die Ausführung sowie die Angaben zur Montage sind den beiliegenden Anlagen zu entnehmen. Im Übrigen gelten die Angaben gemäß Prüfbericht Nr. 18/02-A060-B1 bzw. 18/02-A067-B1 sowie der Gutachtlichen Stellungnahme Nr. 18/02-A060-G1 bzw. Nr. 18/02-A067-G1 jeweils vom 17.10.2018.

5.1 Statik

Die Statik wurde gesondert nachgewiesen und ist nicht Bestandteil dieses AbP. Folgende Statikberechnungen liegen dem **PfB** vor:

- Statische Berechnungen vom 19.06.2018, erstellt von Schuler Ingenieurbüro für Bautechnik Karlsruhe
- Systemstatik Senkschraube in Stahlprofilen mit Kammer - Objekt Nr: 10 0069 01 Änderung a vom 08. Januar 2019
- Systemstatik Senkschraube in Aluminiumprofilen mit Kammer - Objekt Nr: 10 0069 02 vom 30. April 2018, erstellt von Ingenieurbüro Gebert, Rosenheim
- Systemstatik Holzschraube - Objekt Nr: 10 0069 03 vom 23. April 2018, erstellt von Ingenieurbüro Gebert, Rosenheim

6 Bestimmungen für Nutzung, Unterhalt, Wartung

Die Bauart muss zum Erhalt ihrer Funktion regelmäßig gereinigt und gewartet werden.

Der Zustand des Bauproduktes ist in regelmäßigen Abständen zu kontrollieren. Beschädigte Teile, insbesondere Gläser, sind unverzüglich und fachgerecht auszutauschen. Zum Austausch dürfen nur Bauprodukte verwendet werden, die diesem allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnis entsprechen. Gefährdete Verkehrsflächen müssen umgehend gesichert werden.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

7 Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen dieses allgemeine bauaufsichtliche Prüfzeugnis kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich bei der **PfB** GmbH & Co. Prüfzentrum für Bauelemente KG, Lackermannweg 24, 83071 Stephanskirchen einzulegen.

Maßgeblich für die Rechtzeitigkeit des Widerspruchs ist der Zeitpunkt des Eingangs der Widerspruchsschrift beim **PfB**.

8 Rechtsgrundlage

Dieses allgemeine bauaufsichtliche Prüfzeugnis wird aufgrund des Art. 17 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. August 2007 in Verbindung mit Bayerische Technische Baubestimmungen (BayTB), Lfd. Nr. C 3.18 erteilt.



Dipl.-Ing. Matthias Demmel
Prüfstellenleiter

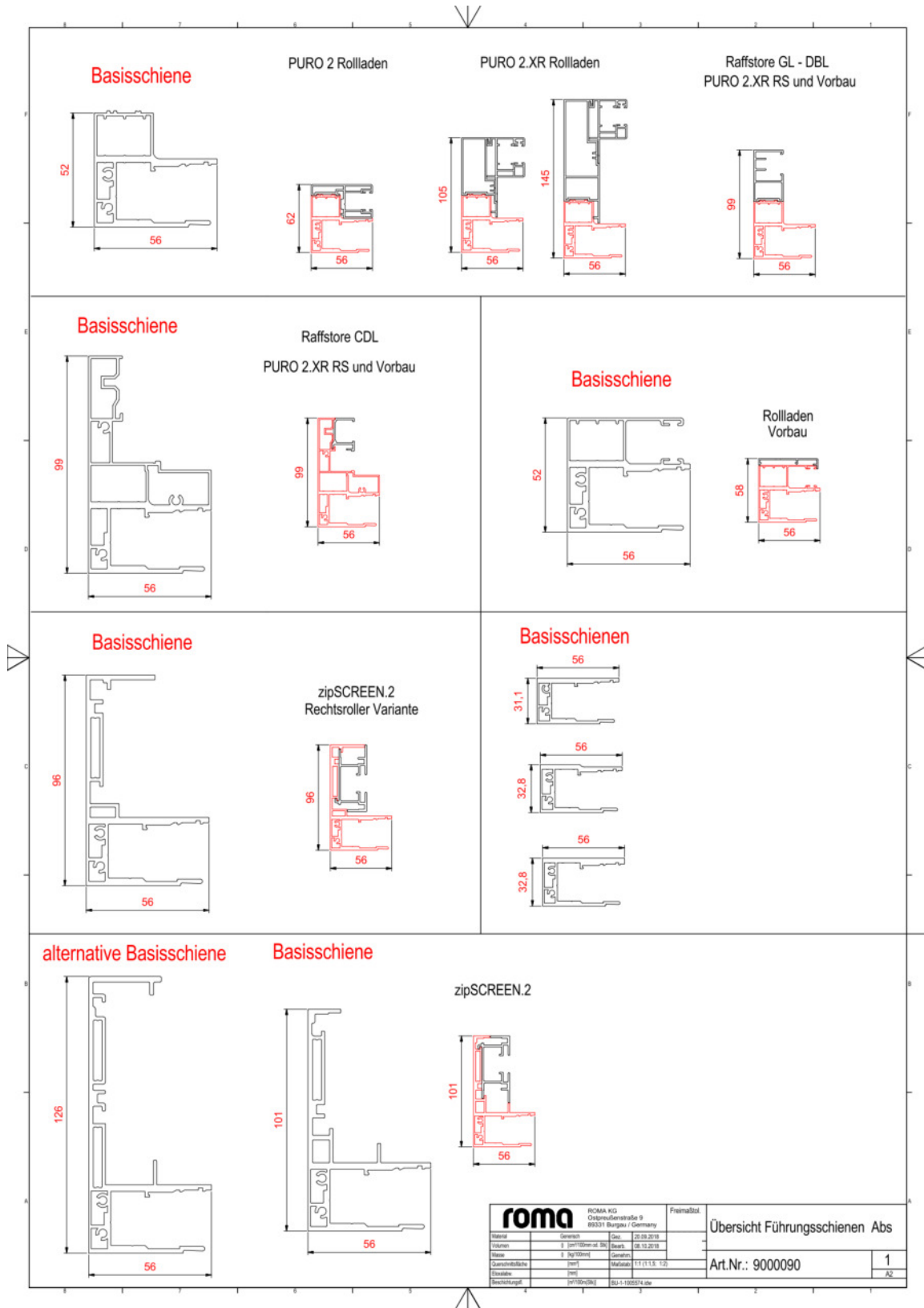


Stephanskirchen
09.01.2019



Dipl.-Ing. (FH) Christoph Geiger
Sachbearbeiter

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau



Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

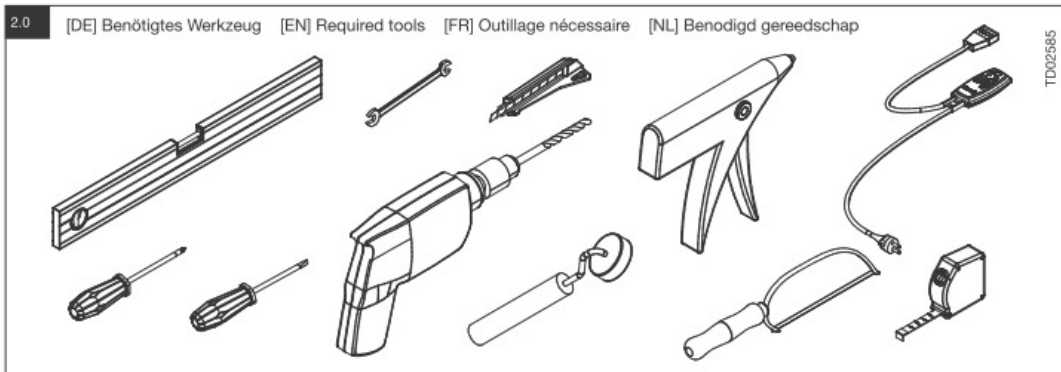
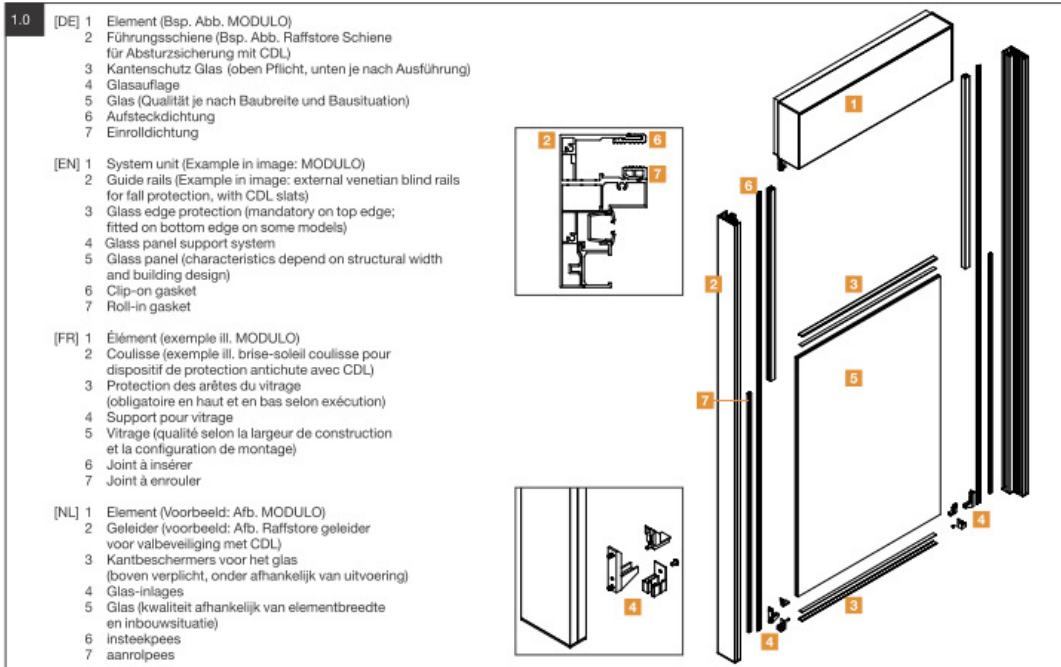
ROMA Glas Absturzsicherung

Montageanleitung
Assembly instruction
Notice de montage
Montagehandleiding



Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

 [DE] Hinweise zur Sicherheit bei Transport und Montage finden Sie ab Seite 10
[FR] Vous trouverez les indications concernant la sécurité lors du transport et de la pose en page 10
[EN] Safety guidelines for transport and installation: see page 10 ff.
[NL] Handleiding over veiligheid bij transport en montage, vindt U vanaf pagina 10

**[DE] Werkzeugliste:**

- ⊕ T15, T20 + T25
min. 200 mm; Ø max. 9,5
- ⊕ Kreuzschlitz
- ⊖ 8 mm
- Maßband 7 m
- Wasserwaage
- Bohrmaschine
- Bohrer Metall: Ø 3,5 + 3,6
+ 1 + 3,9 mm
- Bohrer Holz: Ø 3,5 + 3,5 mm
Standard, 150 mm, 300 mm
- Eisensäge
- Motoreinstellkabel

[EN] Tools:

- ⊕ T15, T20 + T25
min. 200 mm; Ø max. 9,5
- ⊕ Crosshead
- ⊖ 8 mm
- 7-m tape measure
- Level
- Drill
- Drill bits metal: Ø 3,5 + 3,6
+ 1 + 3,9 mm
- Drill bits wood: Ø 3,5 + 3,5 mm
Standard, 150 mm, 300 mm
- Hacksaw
- Motor adjustment cable

[FR] Liste d'outils:


- ⊕ T15, T20 + T25
min. 200 mm; Ø max. 9,5
- ⊕ Tournevis cruciforme
- ⊖ 8 mm
- Mètre à ruban 7 m
- Niveau à bulle
- Perceuse
- Mèches métal : Ø 3,5 + 3,6
+ 1 + 3,9 mm
- Mèches bois : Ø 3,5 + 3,5 mm
Standard, 150 mm, 300 mm
- Scie à métaux
- Câble-commande du moteur

[NL] Gereedschap:

- ⊕ T15, T20 + T25
min. 200 mm; Ø max. 9,5
- ⊕ Kruiskop
- ⊖ 8 mm
- Meetlint 7 m
- Waterpas
- Boormachine
- Boren metaal: Ø 3,5 + 3,6
+ 1 + 3,9 mm
- Boren hout: Ø 3,5 + 3,5 mm
standaard, 150 mm, 300 mm
- Metaalzaag
- Motor afstelkabel

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019

ROMA KG, 89331 Burgau

 **Wichtige Hinweise:** [DE]

- Vor Montagebeginn ist die Anleitung aufmerksam zu lesen! Warnhinweise beachten!
- Lieferung auf Vollständigkeit prüfen.
- Ware auf Fehler und Beschädigungen prüfen


Es handelt sich bei der vorliegenden integrierten ROMA Absturzicherung um ein sicherheitsrelevantes Bauteil, daher bitte die Montage sofort unterbrechen, sollten Unstimmigkeiten in der Bestellung, Auslieferung oder den Bauteilen auftreten und Rücksprache halten.

Es ist vor Montagebeginn zu prüfen ob bauseitig alles den Ursprungsannahmen entspricht oder sich hier für die ordnungsgemäße Montage relevante Änderungen ergeben haben.

Da es sich weiterhin um ein geprüftes Produkt handelt, dürfen keine Änderungen an den Bauteilen, der Befestigungsmitteln oder den vorgesehenen Montagearten vorgenommen werden.

Jegliche Änderung an den Bauteilen kann sich wesentlich auf die Produkteigenschaften sowie die tragenden und statischen Eigenschaften die der Prüfung zu Grunde lagen auswirken, sodass die Prüfung selbst somit Ihre Gültigkeit verlieren würde.

Gleiches gilt auch für die Montagesituation, sowie Befestigungspunkte und Mittel. Es ist zwingend erforderlich die Vorgaben nach Blendrahmen-Typ einzuhalten. Ebenso sind zwingend die mitgelieferten Befestigungsmittel einzusetzen, respektive die Vorgaben entsprechend der Prüfung für die Auszugswerte nachzuweisen, falls andere Befestigungsmittel verwendet werden.

 **Important:** [EN]

- Before installing, please read these instructions carefully! Please pay special attention to warnings!
- Check that everything has been included in the delivery.
- Check goods for any defects or damage.


This ROMA integrated fall protection product is designed to provide safety. Therefore, if ever there is an issue with the order, delivery or any components, please stop installation work immediately and contact ROMA.

Before starting any work, check that all the necessary requirements have been met at the installation site, or any necessary changes made, for correctly installing the product.

As this product is certified, any modification of components, fastening materials or prescribed installation methods is prohibited.

Any changes made to components may have a significant impact on the product's characteristics as well as its certified load-bearing and structural properties, thus invalidating the certification and rendering it void.

The same also applies to the installation position as well as the fixing points and fastening materials. The specifications for each type of window frame must be complied with. Likewise, only the delivered fastening materials should be used. If ever other fastening materials are used, they must comply with the extraction value specifications used for certification.

 **Remarques importantes :** [FR]

- Lire cette notice bien attentivement avant le début des travaux ! Respecter tous les avertissements !
- Vérifier que la livraison est complète
- S'assurer que la marchandise ne présente ni défaut ni endommagement

Ce dispositif de protection antichute intégré de ROMA est un élément de construction important pour la sécurité. En cas de pièces défectueuses ou non conformes à la commande et à la livraison, interrompre immédiatement les travaux de pose et contacter ROMA.

Avant de démarrer les travaux de pose, il convient de vérifier sur place si toutes les conditions initiales sont réunies ou si des modifications importantes ont été réalisées, dont il faudrait tenir compte pour un montage en bonne et due forme.

Comme il s'agit en outre d'un produit ayant fait l'objet de tests, n'opérer aucune modification aux composants, aux supports de fixation ou encore au type de montage prévu.

Toute modification des composants ayant fait l'objet d'une validation peut avoir des effets significatifs sur les caractéristiques du produit ainsi que sur les propriétés porteuses et statiques et rendrait la validation caduque.

Il en va de même pour la configuration de montage, les points d'ancrage et les supports de fixation. Il est impératif de respecter les prescriptions selon le type de dormant. Il est également obligatoire d'utiliser les supports de fixation inclus dans la livraison et le cas échéant, de justifier des valeurs de résistance à l'arrachement si d'autres supports de fixation sont utilisés.

 **Let op! Belangrijk!** [NL]

- Voor aanvang montage, deze handleiding goed lezen! Let op de waarschuwingen!
- Controleer de levering eerst op volledigheid.
- Controleer de onderdelen op fouten en beschadigingen.

De huidige geïntegreerde ROMA valbeveiliging is een veiligheidsrelevant onderdeel. Breek de montage daarom onmiddellijk af, wanneer er verschillen zijn in levering, bestelling of onderdelen. Neem direct contact op met ons kantoor.

Bij aanvang van de montage dient gecontroleerd te worden of ter plaatse alles overeenkomt met de oorspronkelijke aannames, die relevant zijn voor de juiste installatie.

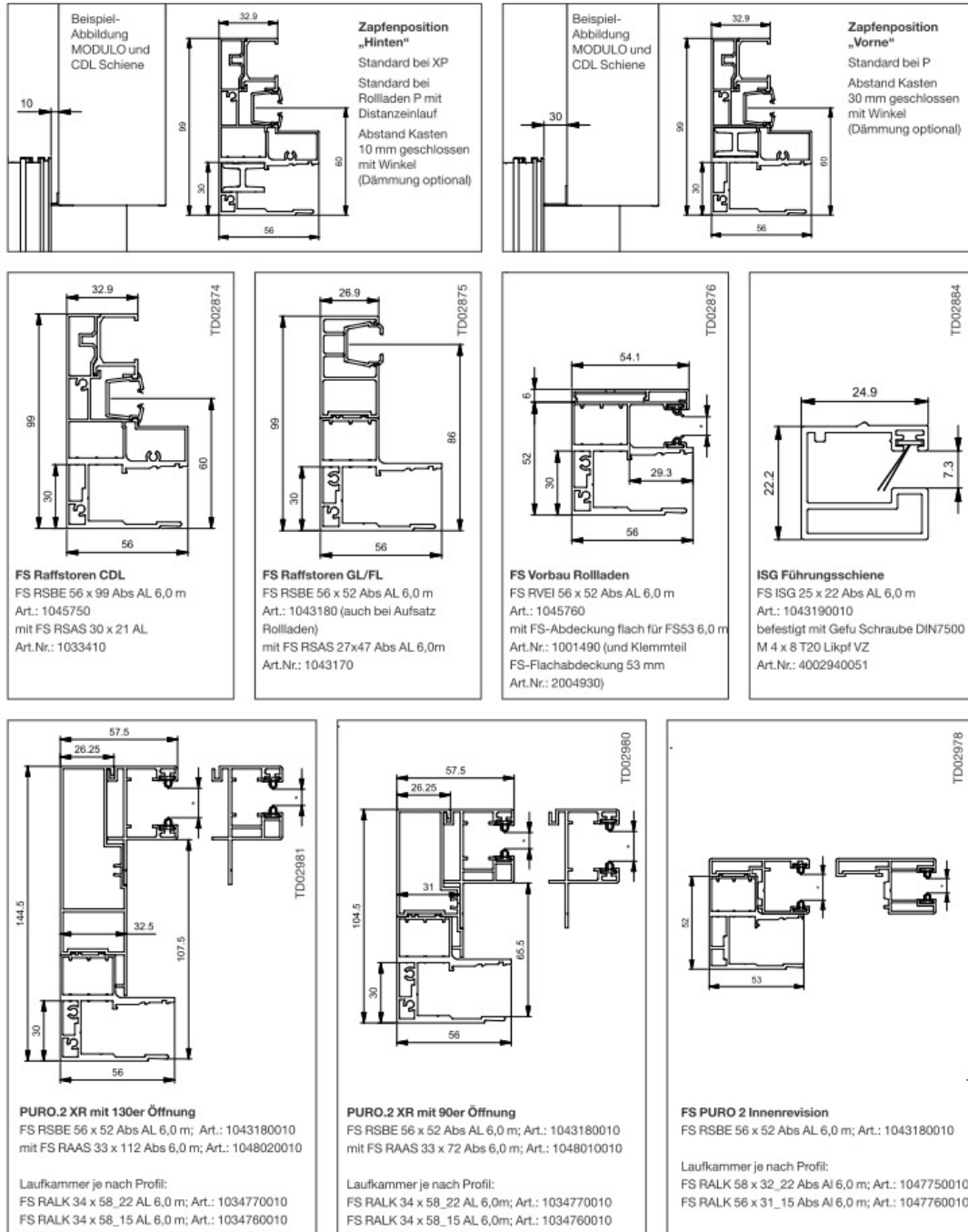
Omdat het een gecertificeerd product betreft, mogen geen veranderingen worden aangebracht aan de onderdelen, de bevestigingsmiddelen of de beoogde montage-methoden.

Elke wijziging aan de onderdelen kan een significant effect hebben op de productkenmerken en de dragende en statische eigenschappen die ten grondslag liggen aan de oorspronkelijke test, waardoor de geldigheid van de test vervalt.

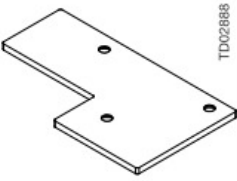
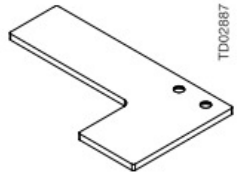
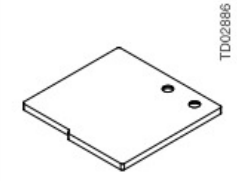
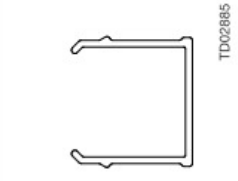
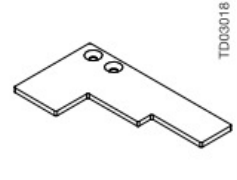
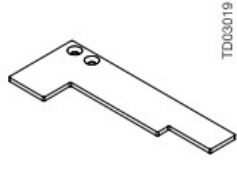

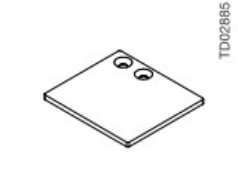




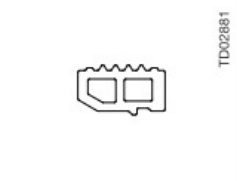
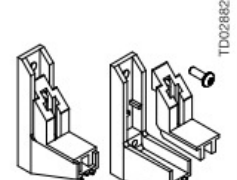
Hetzelfde geldt voor de montage-situatie, evenals de bevestigingspunten en -middelen. Het is absoluut noodzakelijk om te voldoen aan de specificaties van het kozijnstype. Het is ook essentieel om de meegeleverde bevestigingsmiddelen volgens de overeenkomstige test te gebruiken. Wanneer andere middelen toegepast worden, dienen ze naar deze test en specificatie gemonteerd te worden.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

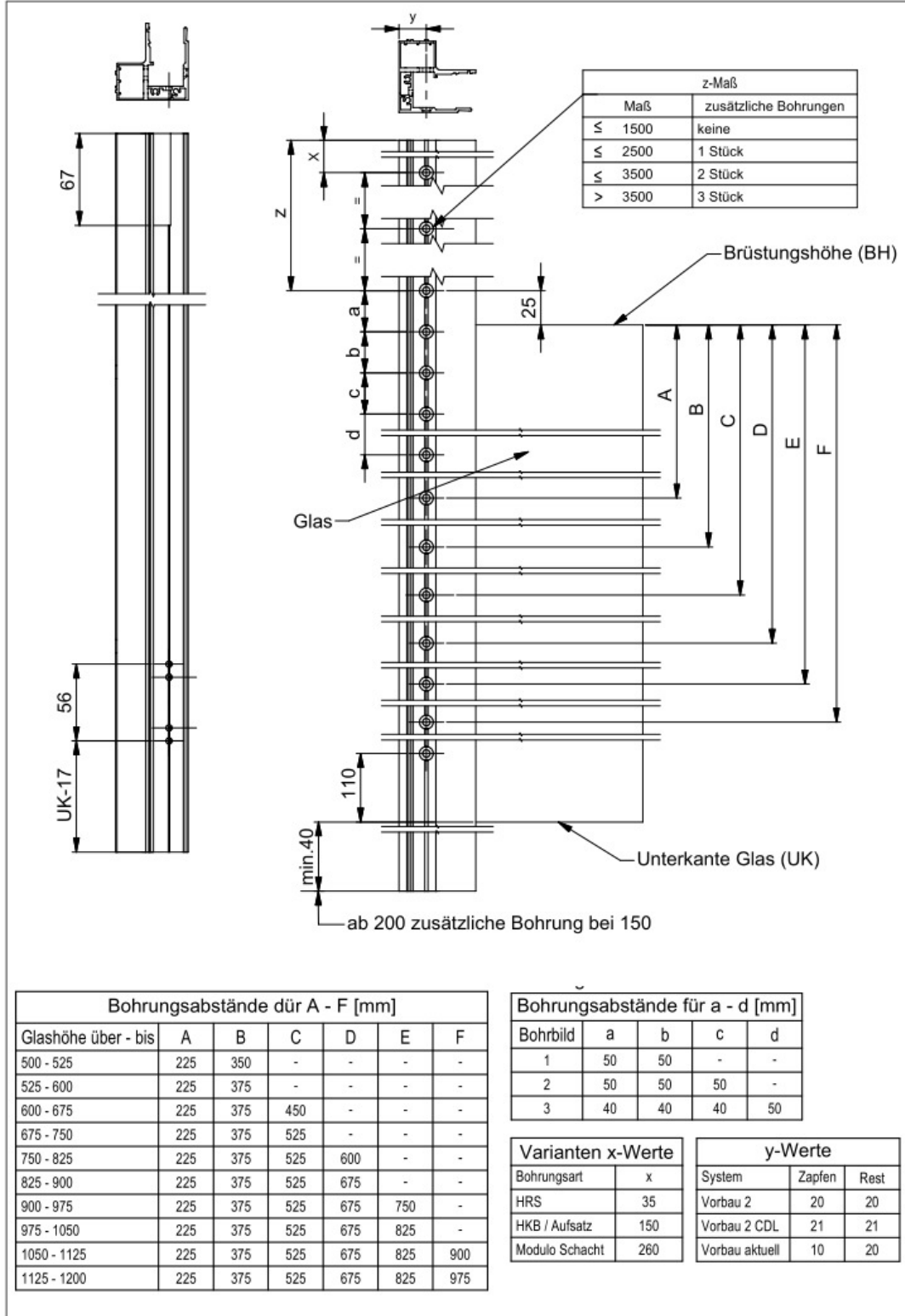
[DE] Teileübersicht [EN] Overview parts [FR] Aperçu des composants [NL] Overzicht onderdelen



Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

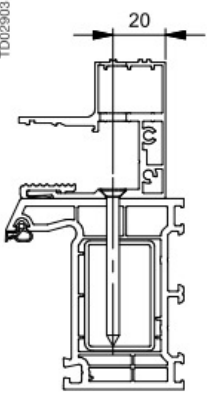
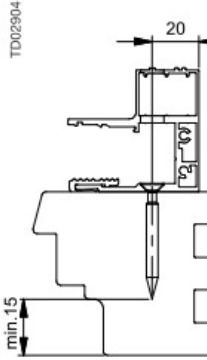
 <p>Verschlussplatte 56 x 99 CDL Abs links / rechts Art.Nr.: 1045710010 / 1045720010</p>	 <p>Verschlußplatte 56 x 99 RS Abs links / rechts Art.Nr.: 1045670010 / 1045680010</p>	 <p>Verschlußplatte 56 x 52 Abs links / rechts Art.Nr.: 1045730010 / 1045740010</p>	 <p>Abdeckung ISG Laufkammer FS Abdeckung 25 x 22 Abs AL 6,0 m Art.Nr.: 1047740010</p>
 <p>Verschlussplatte FS PURO.2XR 90er links / rechts Art.Nr.: 1045700010 / 1045690010</p>	 <p>Verschlussplatte FS PURO .2XR 130er links / rechts Art.Nr.: 1048280010 / 1048270010</p>	 <p>Verschlussplatte Laufkammer PURO .2XR 36 x 35 Art.Nr.: 1039610010</p>	 <p>Verschlussplatte PURO 2 links / rechts Art.Nr.: 1048300010 / 1048290010</p>
 <p>Kantenschutz oben Kantenschutz Abs 20,5 x 6 Art.Nr.: 1044820</p>	 <p>Kantenschutz unten ISG Kantenschutz Abs unten mit Bürstenaufnahme Art.Nr.: 1044830</p>	 <p>Kantenschutz unten ohne ISG Kantenschutz unten Abs 20,5 x 3,6 Art.Nr.: 1046220</p>	 <p>Aufsteckdichtung Aufsteckdichtung Abs 17mm Art.Nr.: 2031120</p>
 <p>Einschubdichtung Abs Glas Art.Nr.: 2031130</p>	<p>Schrauben ergänzen und Bezeichnungen! (Artikelnummern)</p> <p>für Blendrahmen aus Holz/Alu: Spanplattenschrauben ASSY 5x60 Sekopf AW20 A2 Art.Nr.: 4006810060 (ASSY @ 3.0 A2 Spanplattenschraube ASSY 3.0 Edelstahl A2 Vollgewinde Senkkopf AW SHR-SEKPF-HO-A2-AW20-5X60/42 ASSY 3.0)</p> <p>für Blendrahmen aus Holz: Spanplattenschrauben ASSY 5x50 Sekopf AW20 A2 Art.Nr.: 4006850060 (ASSY R 3.0 A2 Spanplattenschraube ASSY 3.0 Edelstahl A2 Vollgewinde Senkkopf AW SHR-SEKPF-HO-A2-AW20-5X50/42 ASSY 3.0)</p> <p>für Blendrahmen aus Kunststoff mit Stahlkern: Blechschaube ISO14586 4,8x60 TX25-A2 GEO Art.Nr.: 4006820060 (Senk-Blechschaube Form C mit AW-Antrieb WN 112 Edelstahl A2 Senkkopf AW Form C SHR-SEKPF-WN112-C-AW25-A2-4,8X60)</p> <p>für Blendrahmen aus Aluminium: Blechschaube ISO14586 4,8x38 TX25-A2 GEO Art.Nr.: 4006830060 (Senk-Blechschaube Form C mit AW-Antrieb WN 112 Edelstahl A2 Senkkopf AW Form C SHR-SEKPF-WN112-C-AW25-A2-4,8X38)</p> <p>für Verschlusskappenmontage Gefu Schraube DIN7500 M4x12 T20 Sekopf VZ Art.Nr. 4002250051</p>		
 <p>Glasauflage Abs kpl. Art.Nr.: 3021130</p>			

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau




Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

 Grundlegende Hinweise zur Befestigung der Schienen zur Glasaufnahme am Blendrahmen, entsprechend der möglichen Blendrahmen-Typen, sowie deren nähere Spezifikation (keine Montage auf andere Bauteile)

<p style="font-size: small;">TD02903</p> 	<p>Anforderungen Fensterprofil / Armierung bei Kunststofffenstern:</p> <p>Verschraubung mit: Senk-Blechschaube ISO14586 4,8 x 60 TX25-A2 GEO Art.Nr.: 4006820060</p> <p>durch mindestens eine Wandung der Stahlarmierung (geschlossene / ungestoßene Seite)</p> <p>Wandungsstärke Stahlarmierung min. 1,5 mm</p> <p>Vorböhrn mit \varnothing 4,8 mm bei Kunststoff / 3,9 mm bei Stahl bei Wandstärke 1,5 mm</p> <p>Hinweis: Schraubposition von Außenkante Schiene beachten!</p>
<p style="font-size: small;">TD02904</p> 	<p>Anforderungen Fensterprofil bei Holzfenstern:</p> <p>Verschraubung mit: Spanplattenschrauben ASSY 5 x 50 Sekpf AW20 A2 Art.Nr.: 4006850060</p> <p>Mindestrohldichte Holz \geq 0,40 g/cm³ bei 12–15 % Holzfeuchte</p> <p>Vorböhrn mit \varnothing 3,0 mm bei Nadelhölzern Vorböhrn mit \varnothing 3,5 mm bei Buchen-/Eichenholz</p> <p>Hinweis: Schraubposition von Außenkante Schiene beachten!</p> <p>effektive Mindest-Einschraubtiefe (ins Holz) 32 mm, Mindestabstand 15 mm</p>

<p style="font-size: small;">TD02918</p> 	<p>Anforderungen Fensterprofil bei Holzaluminiumfenstern:</p> <p>Verschraubung mit: Spanplattenschrauben ASSY 5 x 60 Sekpf AW20 A2 Art.Nr.: 4006810060 (max. Deckschalenhöhe von 20 mm)</p> <p>Mindestrohldichte Holz \geq 0,40 g/cm³ bei 12–15 % Holzfeuchte</p> <p>Vorböhrn mit \varnothing 3,0 mm bei Nadelhölzern Vorböhrn mit \varnothing 3,5 mm bei Buchen-/Eichenholz</p> <p>Hinweis: Schraubposition von Außenkante Schiene beachten!</p> <p>effektive Mindest-Einschraubtiefe (ins Holz) 32 mm, Mindestabstand 15 mm</p> <p>Die Deckschale muss bauseits unterlegt werden und darf nicht abkippen, Mindestdurchmesser der Auflage 16mm! Öffnungsloch für Befestigungsschraube \varnothing 5,5</p>
<p style="font-size: small;">TD02917</p> 	<p>Anforderungen Fensterprofil bei Aluminiumfenstern:</p> <p>Verschraubung mit: Blechsenschaube ISO14586 4,8 x 38 TX25-A2 GEO Art.Nr.: 4006830060</p> <p>Befestigungsschraube muss mindestens 2 Wandungen mit Mindestwandstärke jeweils 1,5 mm der Fensterprofilkammer durchdringen (Material: EN AW 6060T66 oder gleichwertig).</p> <p>Vorböhrn mit \varnothing 3,6 mm bis 3 mm Einzelwandungsstärke</p> <p>Hinweis: Schraubposition von Außenkante Schiene beachten!</p>

 **Gefahr:**
Um eine sichere Funktion der ROMA Absturzsicherung zu gewährleisten, ist es zwingend erforderlich, dass neben den Anforderungen an das Bauteil selbst sowie dessen Montage auch der Montageuntergrund (Blendrahmen) sowie dessen Befestigung im Wandbildner den Anforderungen entsprechend der DIN 18008 ausgelegt und auch ausgeführt sind.

All diese Aspekte müssen bereits in der Planungsphase berücksichtigt werden, da ansonsten eine sichere Ausführung in der Regel nicht gewährleistet werden kann. Haben Sie Zweifel an der Tragfähigkeit des Untergrundes, ist es dringendst zu empfehlen, vor Montagebeginn mit der Bauleitung und/oder dem zuständigen Fachplaner in Kontakt zu treten.

Sowohl der Wandbildner als auch das Fenster selbst müssen ausreichend tragfähig ausgelegt sein, um die vorgegebenen Lasten aufnehmen zu können. Ist dies nicht gegeben oder werden die Angaben bezüglich der Befestigung der ROMA Absturzsicherung nicht eingehalten, drohen Gefahren für Leib und Leben. Diese werden zum Beispiel hervorgerufen, indem sich angrenzende Bauteile voneinander lösen (Blendrahmen von Wandbildner oder Führungsschiene von Blendrahmen).

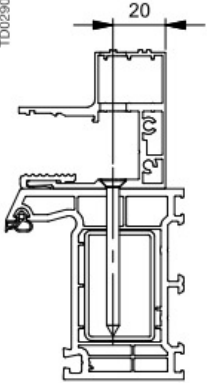
Kundenseitig zur Verfügung gestellte Profilzeichnungen respektive Zeichnungen der Einbausituation werden nicht hinsichtlich der Fensterbefestigung, Einschraubposition geprüft. Die Abmessungen sind so festzulegen, dass eine Befestigung entsprechend der Vorgaben je Fensterprofil erfüllt werden können. Die Fenster selbst sind entsprechend der festgelegten Eigenschaften auszuführen und entsprechend zu montieren.

ROMA kann die Tragfähigkeit nur voraussetzen, nicht aber prüfen. Daher müssen wir diese als gegeben ansehen (bauseitige Leistung). ROMA kann keine Gewährleistung aus unzureichender Befestigung oder Tragfähigkeit des Montageuntergrundes übernehmen.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

 **Basic information on fixing the rails for installing the glass panel on a window frame, with reference to the different possible types of window frame and with detailed specifications for each type (do not install on other structural elements).**

TD02903



**Window profile requirements/
Reinforced plastic windows:**

Fastened with:
Countersunk tapping screws ISO14586
4.8 x 60
TX25-A2 GEO
Part no.: 4006820060

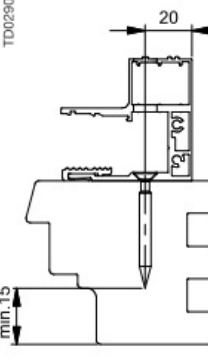
through at least one steel reinforcement wall (closed/continuous side)

Wall thickness of steel reinforcement = at least 1.5 mm

Pre-drill a \varnothing 4.8 mm hole for plastic or \varnothing 3.9 mm hole for steel with a wall thickness of 1.5 mm

Note: When positioning the rail, check the screw position in relation to the outer edge of the rail!

TD02904



**Window profile requirements
for timber windows:**

Fastened with:
Chipboard screws ASSY 5 x 50
Sekpf AW20 A2
Part no.: 4006850060

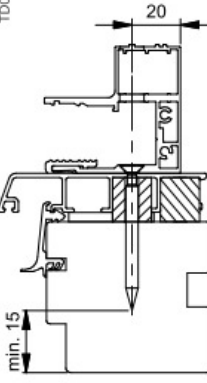
Minimum wood density $\geq 0.40 \text{ g/cm}^3$ for a moisture content of 12-15%

Pre-drill a \varnothing 3.0 mm hole for pinewood
Pre-drill a \varnothing 3.5 mm hole for beech or oak wood

Note: When positioning the rail, check the screw position in relation to the outer edge of the rail!

minimum thread engagement (in wood) 32 mm, min. distance 15 mm

TD02918



Window profile requirements for aluminium-clad timber windows:

Fastened with:
Chipboard screws ASSY 5 x 60
Sekpf AW20 A2
Part no.: 4006810060 (max. shell elevation = 20 mm)

Minimum wood density $\geq 0.40 \text{ g/cm}^3$ for a moisture content of 12-15%

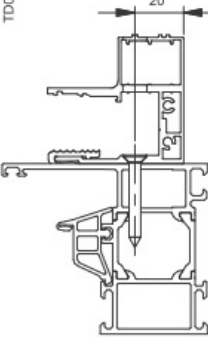
Pre-drill a \varnothing 3.0 mm hole for pinewood
Pre-drill a \varnothing 3.5 mm hole for beech or oak wood

Note: When positioning the rail, check the screw position in relation to the outer edge of the rail!

minimum thread engagement (in wood) 32 mm, min. distance 15 mm

The shell must have a support layer underneath and must not be at a sloping angle. Minimum support thickness = 16 mm!
Holes for fastening screws = \varnothing 5.5

TD02917




Window profile requirements for aluminium windows:

Fastened with:
Countersunk tapping screws ISO14586
4.8 x 38 TX25-A2 GEO
Part no.: 4006830060

Fastening screws must penetrate through at least two walls of the window profile compartments, with a minimum wall thickness of each 1.5 mm (Material: EN AW 6060T66 or similar).

Pre-drill a \varnothing 3.6 mm hole for up to 3 mm of single-wall thickness

Note: When positioning the rail, check the screw position in relation to the outer edge of the rail!


 **Danger:**
To ensure that the ROMA fall protection product safely fulfils its role, it is essential that, alongside the requirements of the component itself and its installation, the mounting substructure (window frames) and the system for fixing this substructure into the wall be designed and installed in compliance with DIN 18008 requirements.

All these aspects must be addressed in advance at the planning stage. If not, it cannot be guaranteed that the product will be safely installed. If ever you have a doubt about the load-bearing capacity of the mounting substructure, it is strongly recommended that you contact the site manager and/or the relevant technical consultant before starting any installation work.

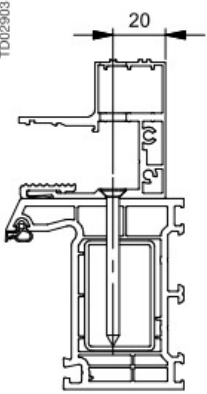
The wall structure and the window must both be designed with a sufficient load-bearing capacity to carry the specified loads. If this is not the case or if the specifications regarding the fastening of the ROMA fall protection product are not complied with, there is a risk of injury and death. This can be caused by adjacent components coming away from each other (window frames from the wall structure, or guide rails from the window frames).

The profile drawings or installation position drawings provided by the customer will not be verified with regard to window mounting or screw-in positions. The dimensions must be pre-determined so as to enable fastening in accordance with the specifications of each window profile. The windows themselves must be installed according to the specified characteristics and mounted appropriately.
ROMA can only assume that the load-bearing capacity is met, but cannot actually verify it. Therefore, this condition must be regarded as fulfilled (as assured by the customer). ROMA cannot be held liable for the insufficient fastening or lack of load-bearing capacity of the mounting substructure.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

 Informations de base pour la fixation des coulisses permettant d'intégrer le vitrage dans le dormant en fonction des différents types de dormants et de leurs spécifications (aucun montage sur d'autres composants)

TD02903



Exigences profilé de fenêtre / armature pour fenêtres PVC :

Vissage avec :
Vis fraisée autotaraudeuse
ISO14586 4,8 x 60 TX25-A2 GEO
N° d'article : 4006820060

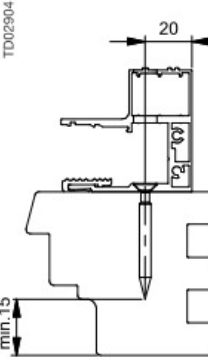
à travers au moins une paroi de l'armature en acier (côté fermé)

Épaisseur de la paroi armature en acier mini. 1,5mm

Pré-perçage avec Ø 4,8 mm pour PVC / 3,9 mm pour acier avec une épaisseur de mur 1,5 mm

Remarque : pour le positionnement, tenir compte de la position de vissage du bord extérieur de la coulisse !

TD02904



Exigences profilé de fenêtre pour fenêtres bois :

Vissage avec :
Vis pour panneaux agglomérés
ASSY 5 x 50 Sekpf AW20 A2
N° d'article : 4006850060

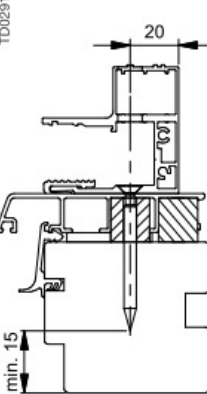
Densité minimale du bois $\geq 0,40 \text{ g/cm}^3$ pour humidité du bois de 12-15 %

Pré-perçage avec Ø 3,0 mm pour bois résineux
Pré-perçage avec Ø 3,5 mm pour bois hêtre et chêne

Remarque : pour le positionnement, tenir compte de la position de vissage du bord extérieur de la coulisse !

Profondeur de vissage effective minimale (dans le bois) 32 mm, distance min. 15 mm

TD02918



Exigences profilé de fenêtre pour fenêtres bois et aluminium :

Vissage avec :
Vis pour panneaux agglomérés
ASSY 5 x 60 Sekpf AW20 A2
N° d'article : 4006810060
(hauteur du capotage : 20 mm maxi.)

Densité minimale du bois $\geq 0,40 \text{ g/cm}^3$ pour humidité du bois de 12-15 %

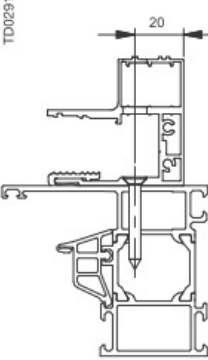
Pré-perçage avec Ø 3,0 mm pour bois résineux
Pré-perçage avec Ø 3,5 mm pour bois hêtre et chêne

Remarque : pour le positionnement, tenir compte de la position de vissage du bord extérieur de la coulisse !

Profondeur de vissage effective minimale (dans le bois) 32 mm, distance min. 15 mm

Le capotage doit être calé sur place et ne doit pas basculer. Diamètre mini. du support 16 mm ! Trou d'ouverture pour la vis de fixation Ø 5,5

TD02917




Exigences profilé de fenêtre pour fenêtres aluminium :

Vissage avec :
Vis autotaraudeuse à tête fraisée
ISO14586 4,8 x 38 TX25-A2 GEO
N° d'article : 4006830060

La vis de fixation doit traverser au moins 2 parois avec une épaisseur de paroi minimale de respectivement 1,5 mm de la chambre du profilé de fenêtre (matériau : EN AW 6060T66 ou équivalent).

Pré-perçage avec Ø 3,6 mm jusqu'à 3 mm épaisseur de chaque paroi

Remarque : pour le positionnement, tenir compte de la position de vissage du bord extérieur de la coulisse !

 **Danger :**
Afin de garantir le bon fonctionnement de ce dispositif de protection antichute de ROMA, il est impératif - outre les exigences auxquelles l'élément de construction et le montage doivent répondre - de respecter les dispositions de la norme DIN 18008 en ce qui concerne le support de montage (dormant) et sa fixation dans les murs.


Tous ces aspects doivent être pris en compte au moment de la planification, faute de quoi une bonne exécution ne peut en général être garantie. Si vous avez des doutes sur la charge admissible de la structure, il est fortement recommandé, avant le début des travaux de pose, de consulter le maître d'oeuvre ou un spécialiste.

Tant le matériau du mur que la fenêtre doivent être suffisamment porteurs pour pouvoir supporter les charges données. Si ce n'est pas le cas ou si les instructions relatives à la fixation du dispositif de protection antichute de ROMA ne sont pas respectées, cela pourrait entraîner des risques de blessure ou de mort. Ceux-ci sont provoqués par exemple par des éléments de construction attenants qui se détachent l'un de l'autre (dormant du mur ou coulisse du dormant).

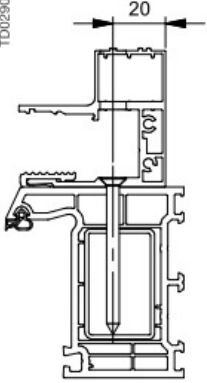
Les coupes des profilés ou les croquis de configuration de montage fournis par le client ne font pas l'objet d'une vérification au niveau de la fixation à la fenêtre et de la position de vissage. Les dimensions doivent être déterminées de manière à ce que la fixation puisse être réalisée conformément aux exigences de chaque profilé de fenêtre. Les fenêtres doivent être posées en fonction de leurs propres spécificités.

ROMA ne peut que présupposer la charge admissible, sans la contrôler. Par conséquent, elle ne peut l'accepter que comme telle (prestation externe). ROMA se dégage donc de toute responsabilité en cas de manques liés à une fixation insuffisante ou à un support de montage pas suffisamment stable.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

 Basis-instructies voor het bevestigen van de geleiders aan de glashouders op het kozijnframe, dienovereenkomstig de mogelijke kozijntypes, evenals hun nadere specificatie (Geen montage op andere componenten)

TD02903



Vereiste kozijnprofiel / Versterking bij kunststof kozijnen:

Verschroefing met:
Senk-Blechschrabe ISO14586 4,8 x 60
TX25-A2 GEO
Art.Nr.: 4006820060

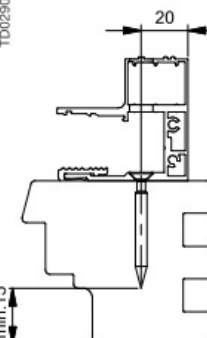
Door minstens één muur met stalen wapening (gestoten/onbelaste zijde)

Wandsterkte staalwapening min. 1,5 mm

Voorboren met \varnothing 4,8 mm bij kunststof / 3,9 mm bij staal met wandsterkte 1,5 mm

Let op: Schroefpositie van buitenkant geleider in acht nemen bij positionering!

TD02904



Vereiste kozijnprofiel bij houten kozijnen:

Verschroefing met:
Spanplattenschrauben ASSY 5 x 50
Sekpf AW20 A2
Art.Nr.: 4006850060

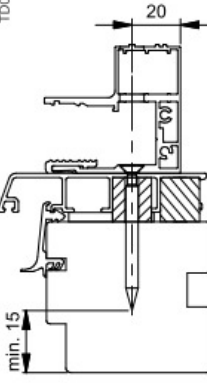
Minimale dichtheid hout \geq 0,40 g/cm³ bei 12-15 % vochtgehalte

Vorboren met \varnothing 3,0 mm bij zachthout
Vorboren met \varnothing 3,5 mm bij beuken-/eikenhout

Let op: Schroefpositie van buitenkant geleider in acht nemen bij positionering!

Minimale schroefdiepte (in het hout) 32 mm, min. afstand 15 mm

TD02918



Vereiste kozijnprofiel bij hout-aluminium kozijnen:

Verschroefing met:
Spanplattenschrauben ASSY 5 x 60
Sekpf AW20 A2
Art.Nr.: 4006810060 (max. dekschaalhoogte van 20 mm)

Minimale dichtheid hout \geq 0,40 g/cm³ bij 12-15 % vochtgehalte

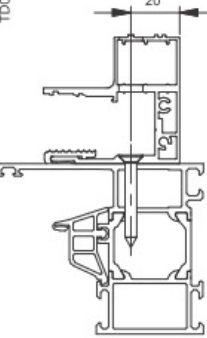
Vorboren met \varnothing 3,0 mm bij zachthout
Vorboren met \varnothing 3,5 mm bij beuken-/eikenhout

Let op: Schroefpositie van buitenkant geleider in acht nemen bij positionering!

effektive Minimale schroefdiepte (in het hout) 32 mm, min. afstand 15 mm

De dekschaal moet ter plaatse aangelegd worden en mag niet loslaten. Minimale diameter van de inlage 16 mm!
Openingsgaatje voor bevestigings-schroeven \varnothing 5,5

TD02917




Vereiste kozijnprofiel bij aluminium kozijnen:

Verschroefing met:
Blechsenschrabe ISO14586 4,8 x 38
TX25-A2 GEO
Art.Nr.: 4006830060

Befestigungsschraube muss mindestens Befestigungsschrauben moeten minimaal 2 wanden met minimale wandsterkte elk 1,5 mm door kozijnprofielkamer doordringen. (Materiaal: EN AW 6060T66 of gelijkwaardig).

Vorboren met \varnothing 3,6 mm bis 3 mm enkele wanddikte

Let op: Schroefpositie van buitenkant geleider in acht nemen bij positionering!

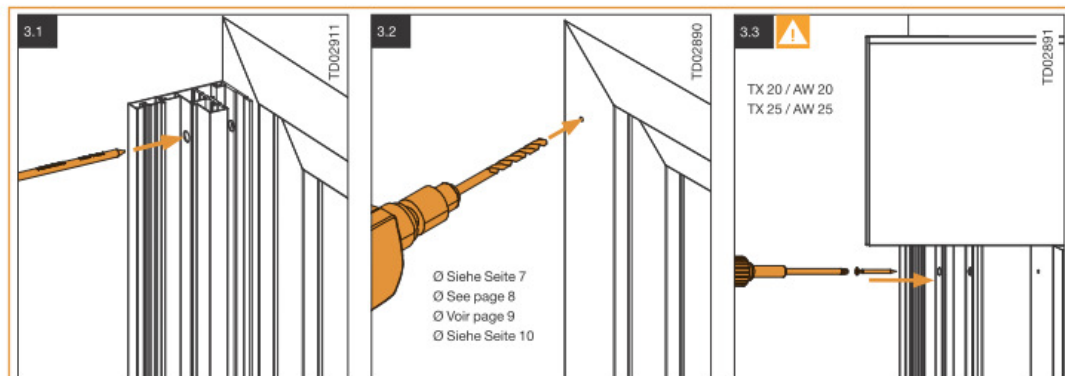
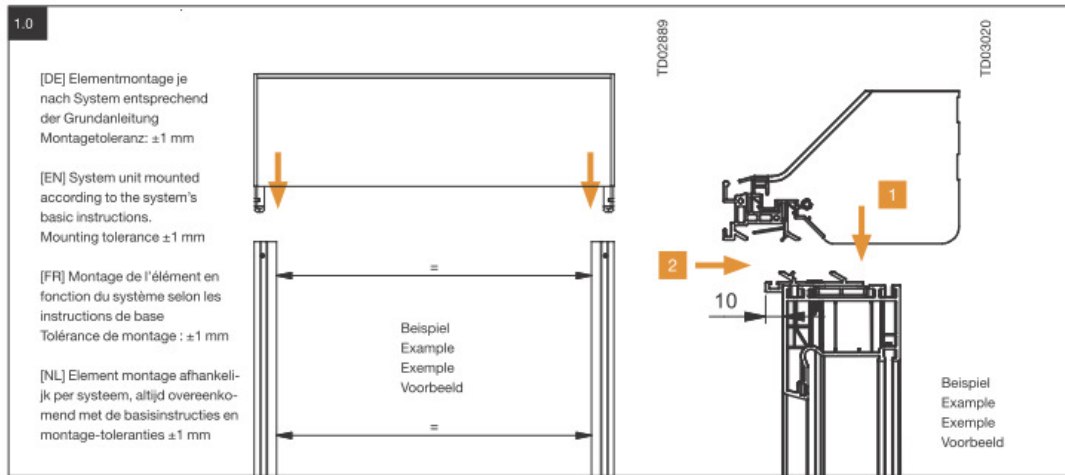
 **Gevaar:**
Om een veilige werking van de ROMA valbeveiliging te waarborgen, is het dringend aanbevolen dat, naast de eisen van het betreffende onderdeel zelf, evenals de montage en de montage-ondergrond (kozijn) én de bevestiging in de muur overeenkomen met de eisen naar DIN 18008 worden ontworpen en uitgevoerd.

Al deze aspecten moeten reeds in de planningsfase in acht genomen worden, daar anders een veilige uitvoering over het algemeen niet gegarandeerd kan worden. Heeft u twijfel over het draagvermogen van de ondergrond, wordt ten strengste aanbevolen om contact op te nemen met de verantwoordelijke vakspecialist voor u aan de montage begint.

Zowel de muur als het kozijn zelf moeten zodanig zijn ontworpen, dat ze stabiel genoeg zijn om het opgegeven draagvermogen te kunnen dragen. Indien dit niet bekend is, of de informatie omtrent de bevestiging van de ROMA valbeveiliging wordt niet nageleefd, dreigt er gevaar voor lijf en leven. Deze worden bijvoorbeeld veroorzaakt door aangrenzende onderdelen die los geraken van elkaar (kozijn van muur of geleider van kozijn).

Door de klant aangetekende profieltekeningen of tekeningen van de invouw-situatie zijn niet aangaande kozijnbevestiging of schroefpositie getoetsd. De afmetingen moeten zodanig worden bepaald, dat de bevestiging aan de specificaties van het betreffende kozijnprofiel voldoet. Het kozijn zelf moet ontworpen zijn volgens de opgegeven kenmerken en dienovereenkomstig worden gemonteerd. ROMA kan alleen het draagvermogen aannemen, maar niet toetsen. Daarom moeten wij dit als gegeven aanschouwen (prestaties ter plaatse toetsen). ROMA kan niet aansprakelijk worden gesteld voor onvoldoende draagvermogen of onvoldoende bevestiging van het montage-oppervlak.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

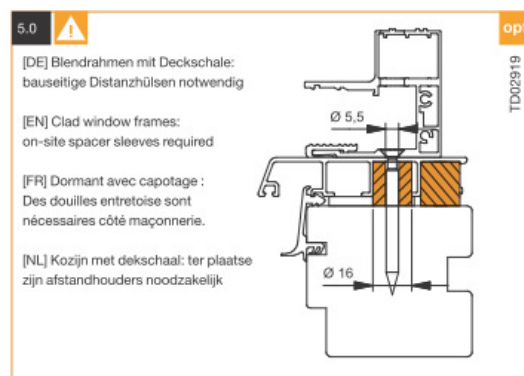
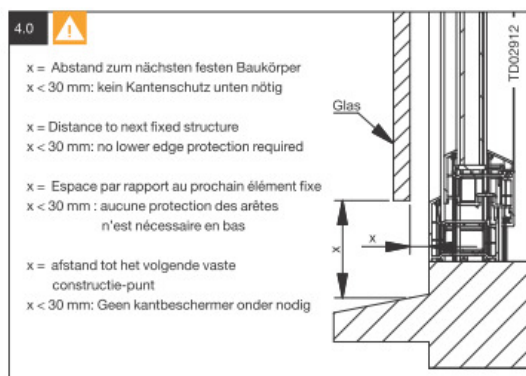


[DE] **Warnung:**
Es muss die komplette Anzahl an vorgegebenen Schrauben entsprechend der Elementbreite und Höhe eingebracht werden!
Die Anforderungen an den Montageuntergrund und dessen Befestigung sind zwingend einzuhalten.
Vergleiche hierzu Seite 6+7

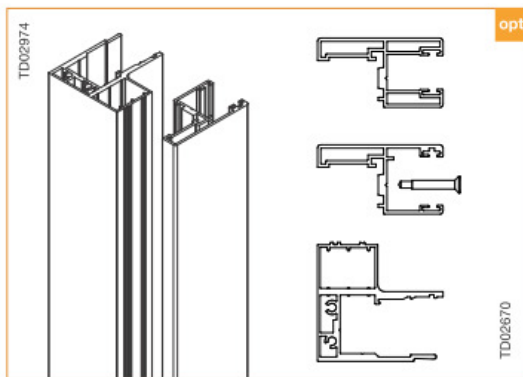
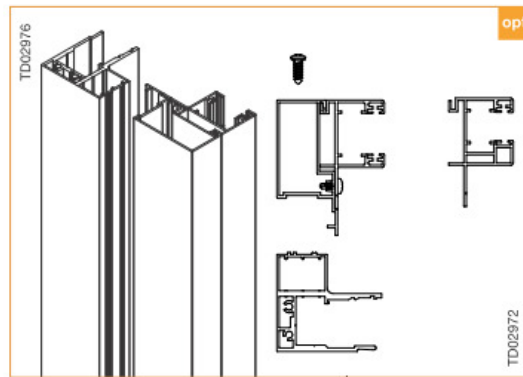
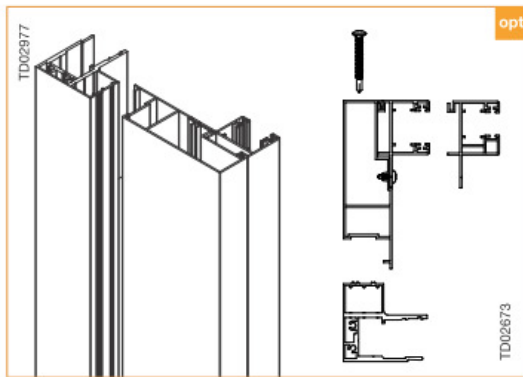
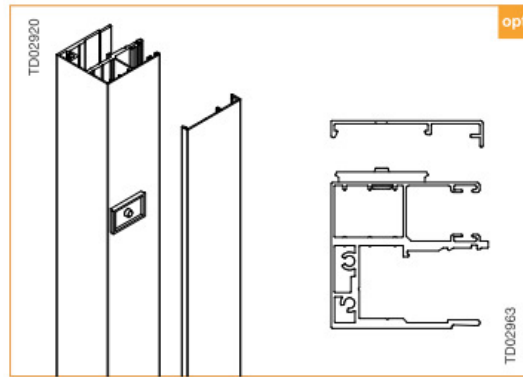
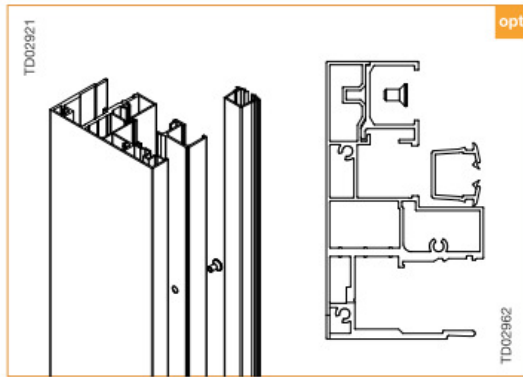
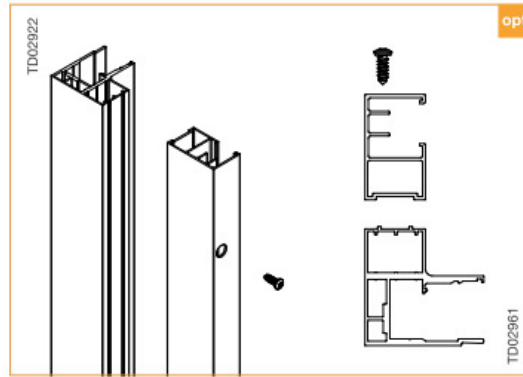
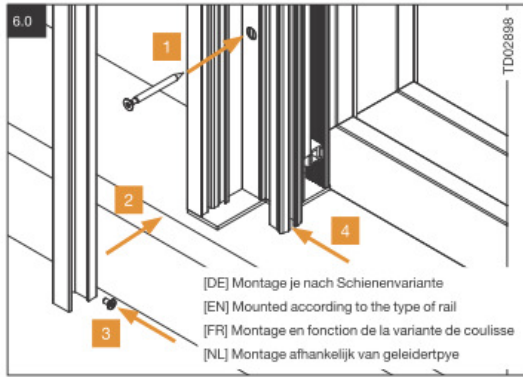
[EN] **Caution:**
The number of screws provided for system widths and heights must be screwed in!
The requirements for the mounting substructure and its fastening characteristics must be complied with.
See pages 6 & 8

[FR] **Avertissement :**
Toutes les vis indiquées doivent être utilisées en fonction de la largeur et de la hauteur de l'élément !
Les exigences relatives au support de montage et à la fixation doivent absolument être respectées.
Voir aussi page 6+9

[NL] **Waarschuwing:**
Het volledige aantal gespecificeerde schroeven moet worden ingeschroefd volgens de elementbreedte en -hoogte!
De vereisten van de montageondergrond en de bevestiging hiervan, moeten worden nageleefd.
Vergelijk met pagina 6+10



Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau



[DE] Die Montage der Laufkammer bei PURO .2XR kann erst nach der Glasmontage erfolgen. Erfolgt die Glasmontage später müssen die Laufkammern nochmals demontiert werden.

[EN]
[FR]
[NL]

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

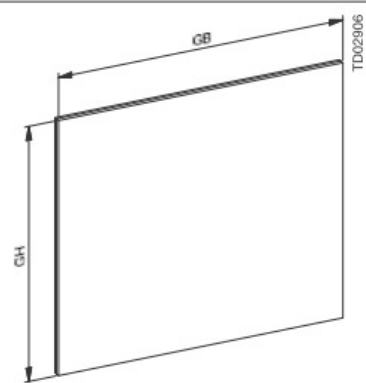
7.1

Glas vermessen und mit vorgegebenen Glasmaßen laut ROMA Auftragsbestätigung abgleichen.
Bei montiertem Glas, darf dieses weder zu wenig noch zu viel Luft aufweisen
Soll-Luft Glas zu Glasauflage je Seite: ca. 1 mm
Einstellbereich Glasauflage: ± 2 mm; Glaseinstand mindestens 18 mm

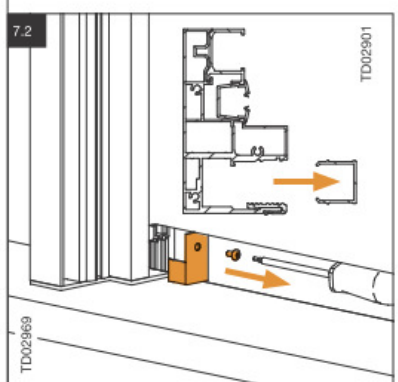
Measure the glass panel and compare with the panel dimensions supplied by ROMA at order confirmation. Once the glass panel is mounted, the clearance must not be too large or too small
Target clearance between the glass panel and the panel support system on both sides: approx. 1 mm
Adjustment range for glass panel support system: ± 2 mm; Glass panel inset by at least 18 mm

Mesurer le vitrage et comparer les dimensions du vitrage avec celles mentionnées dans la confirmation de commande de ROMA. Lorsque le vitrage est posé, l'espace ne doit être ni trop petit ni trop grand.
Espace entre le vitrage et le support pour vitrage par côté : env. 1 mm
Plage de réglage du support pour vitrage : ± 2 mm; Assise du vitrage 18 mm

Meet het glas en vergelijk het met de door ROMA aangedragen glas-afmeting, welke op de opdrachtbevestiging staat. Wanneer het glas is gemonteerd, mag het niet te weinig of te veel lucht bevatten
Toegestane lucht in glasinlage per zijde: ca. 1 mm
Instelbereik glasinlage: ± 2 mm; Glaseinstand minimaal: 18 mm



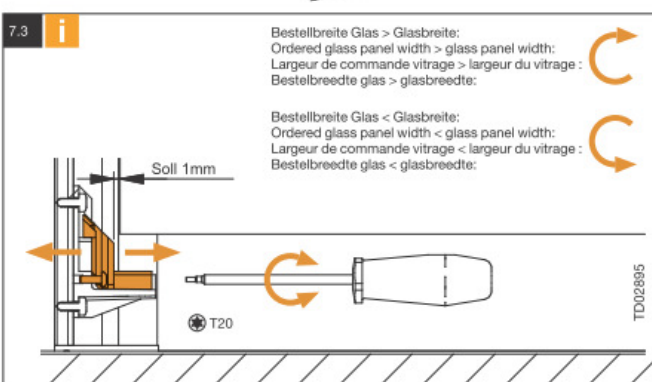
7.2



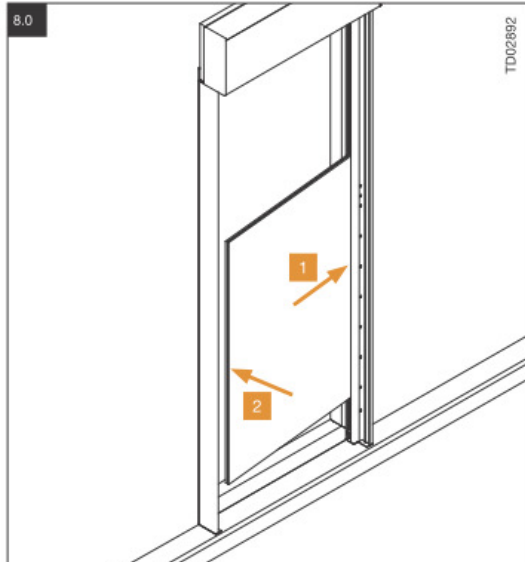
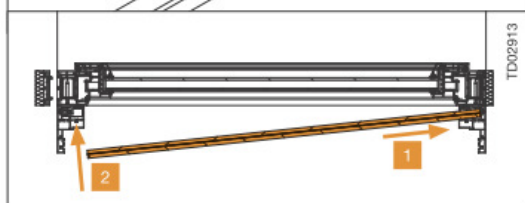
7.3

Bestellbreite Glas > Glasbreite:
Ordered glass panel width > glass panel width:
Largeur de commande vitrage > largeur du vitrage :
Bestelbreedte glas > glasbreedte:

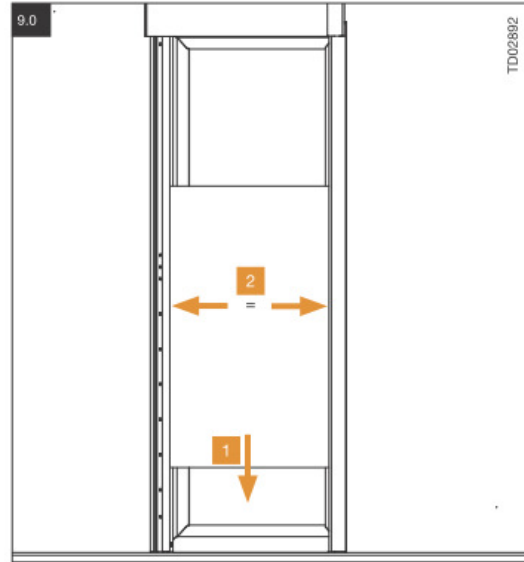
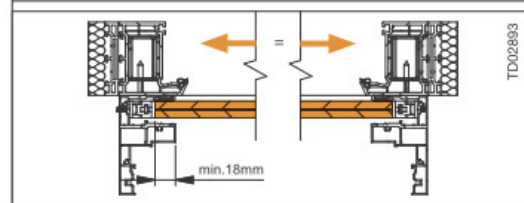
Bestellbreite Glas < Glasbreite:
Ordered glass panel width < glass panel width:
Largeur de commande vitrage < largeur du vitrage :
Bestelbreedte glas < glasbreedte:



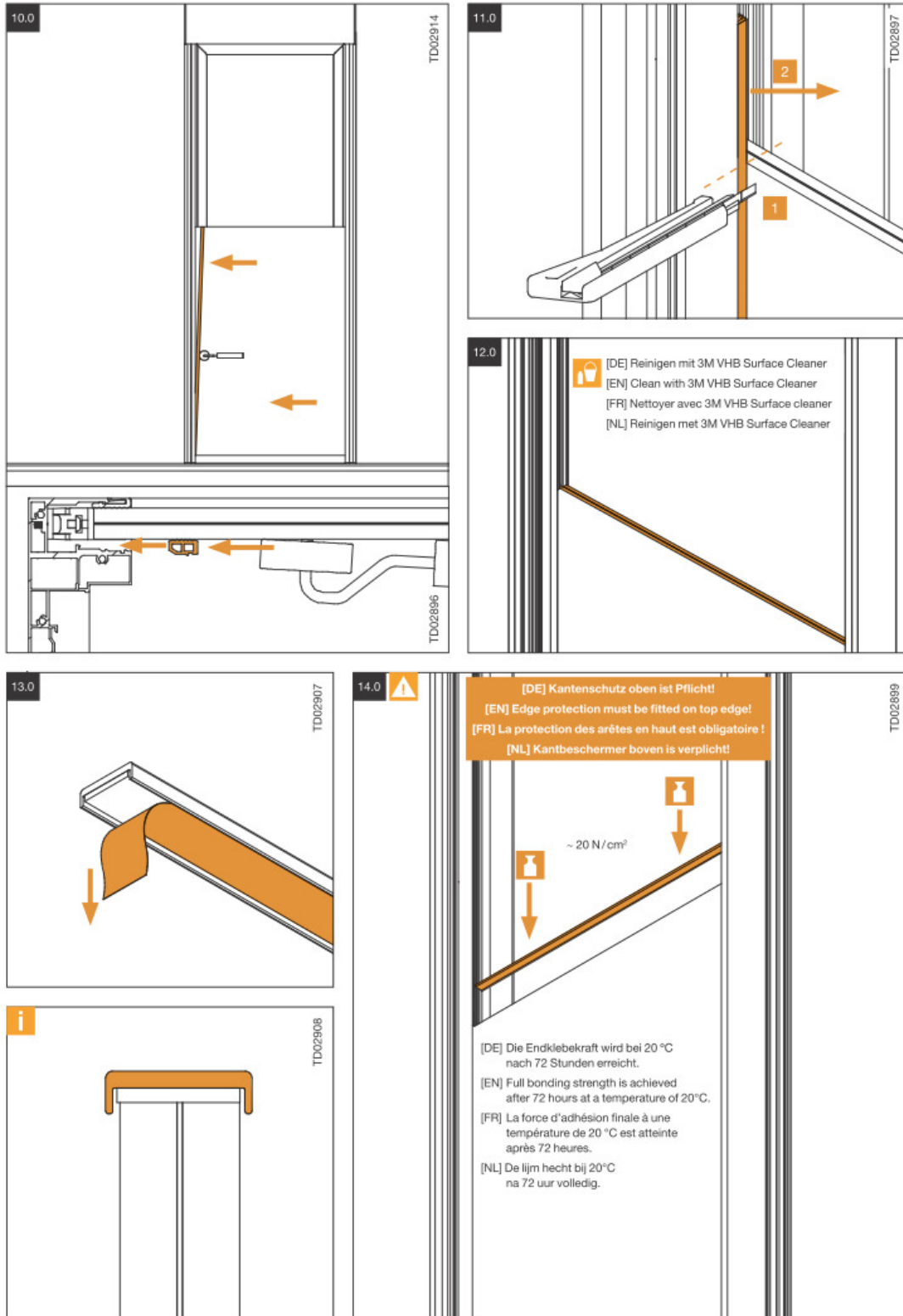
8.0

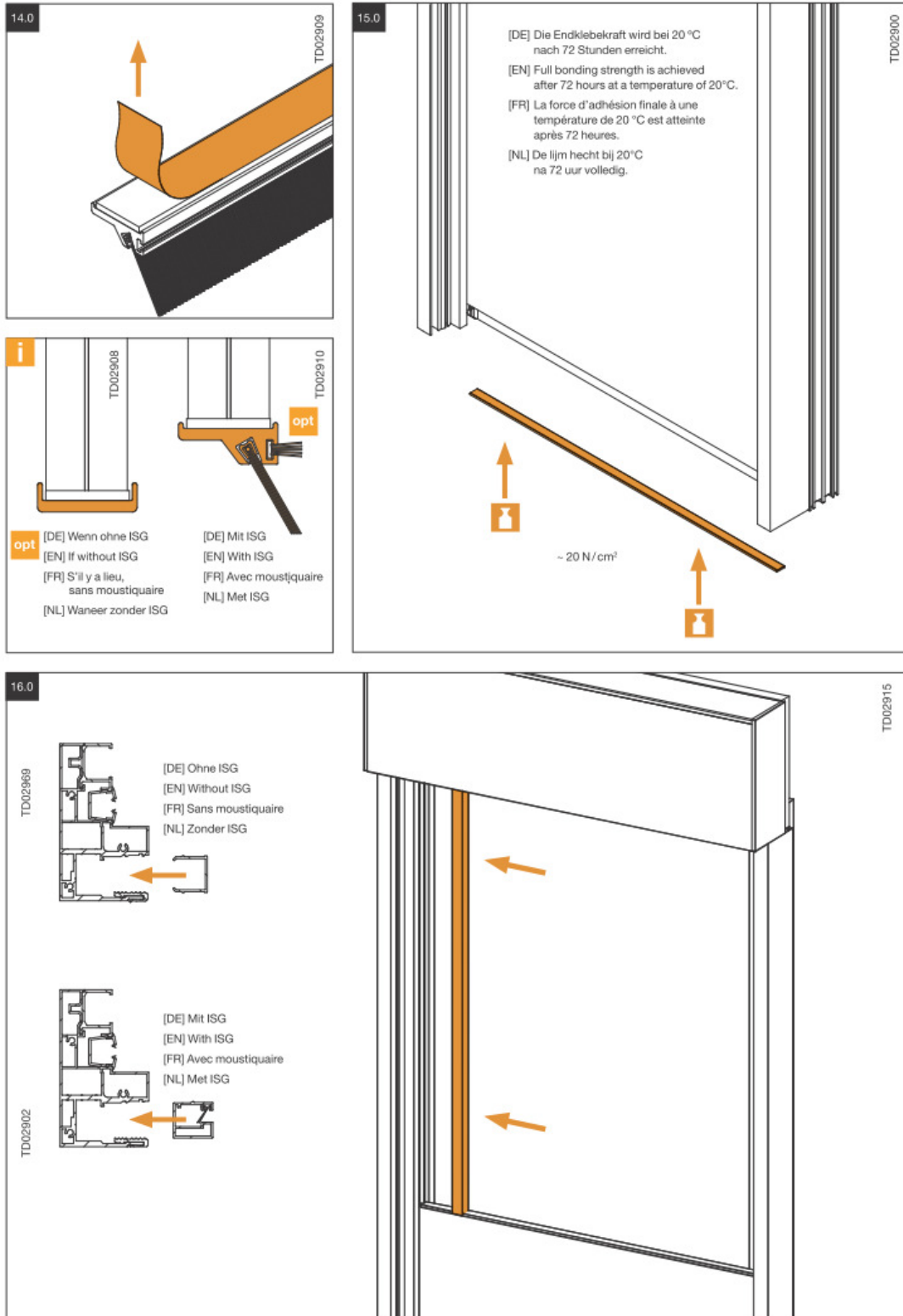
9.0

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau




Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau



Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau






[DE] Sicherheitshinweise

[DE]


 **Hinweis**
Vor Beginn der Montage muss diese Anleitung sorgfältig und vollständig durchgelesen werden um eine sichere Funktion des Produktes zu gewährleisten.

Vorgesehener Verwendungszweck
Der ordnungsgemäße Bestimmungszweck des Produktes ist die senkrechte Montage auf einen Blendrahmen, sowie die Aufnahme eines Glases als Absturzicherung. Sowohl Blendrahmen als auch Glas sind in den vorderen Seiten näher definiert. Es entspricht nur dann den Anforderungen der DIN 18008, wenn die aufgeführten Schritte dieser Anleitung sowie alle weiteren Anforderungen an das Glas, die Montage als auch den Montageuntergrund eingehalten werden. Ziel dieser Maßnahmen ist es, Personen vor schweren oder gar lebensgefährlichen Verletzungen zu bewahren.

Allgemeine Zeichen Erklärung / Legende zur Symbolik:

	GEFAHR kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefahr, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.		Montageanleitung lesen
	WARNUNG kennzeichnet eine mögliche bevorstehende Gefahr, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.		Hinweis auf wichtige Informationen zum Vorgehen und Inhalt der vorliegenden Anleitung
	VORSICHT kennzeichnet eine möglicherweise bevorstehende Gefahr, die zu leichter Verletzung oder zu Sachschaden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.		Tätigkeit / Arbeitsgang


 **Gefahren durch den Transport für Personen sowie auch das Produkt!**
Achten Sie auf eine ausreichende und sichere Befestigung der Produkte auf oder in dem Transportfahrzeug. Bitte beachten Sie auch die Einhaltung der rechtlichen Regelungen für den Transport (z.B. Kennzeichnung bei zu langer Ladung, Einhaltung der zulässigen Zuladung,...). Verlorene Ladung oder auch von Teilen der Ladung (z.B. Werkzeug, Verpackungsmaterial,...) kann zu Unfällen führen!

 Überprüfen Sie vor Montagebeginn die Lieferung auf Vollständigkeit. Sollten Teile beschädigt sein oder Angaben nicht der Bestellung entsprechen, dann die Montage sofort unterbrechen und Rücksprache mit ROMA halten! Alle Etiketten, die nicht nachfolgenden Gewerken dienen, sollten nach erfolgter Montage entfernt werden. Verpackungsmaterial und Schutzfolien sind fachgerecht zu entsorgen um Gefahren z.B. für Kinder (Erstickungsgefahr,...) und Umweltverschmutzung zu vermeiden.

 **Gefahrenhinweise:**

- Montage, Reparaturen und Demontage dürfen nur durch dafür ausgebildetes Fachpersonal erfolgen.
- Die Montage ist mit mindestens 2 Personen, bei größeren Anlagen mit 3 Personen, durchzuführen.
- Bei unsachgemäßer Installation besteht die Gefahr von schwerwiegenden Verletzungen.
- Schäden die durch unsachgemäße Installation oder Handhabung entstehen, entheben ROMA jeglicher Verantwortung. Der Hersteller steht dafür ein, dass sämtliche Teile zur Zeit der Lieferung fehlerfrei in Bezug auf Material und Verarbeitung sind. Die Gewährleistung wird entsprechend den jeweiligen gesetzlichen Regelungen übernommen.


 Vor Montagebeginn ist der Baukörper auf ausreichende Stabilität zu prüfen. Der Baukörper muss steif und tragfähig sein. Das System ist nicht in der Lage, Kräfte aus dem Baukörper zu übernehmen bzw. den Baukörper auszusteuern. Das Montagematerial muss vom Monteur auf Tauglichkeit geprüft und dem Baukörper angepasst werden. Die Hinweise der Hersteller der Befestigungsmittel (wie Schrauben, Dübel, ...) sind hierbei zwingend zu beachten. Aus Nichtbeachtung können Gefahren für Leib und Leben entstehen (Absturzgefahr). Gleiches gilt bei Nichtbeachtung der für die Einbaubedingungen notwendigen Windwiderstandsklasse der Elemente. Des Weiteren muss der Montageuntergrund eben, waagrecht und parallel zueinander sein. Falls dies nicht der Fall ist, müssen geeignete Ausgleichsmaßnahmen getroffen werden. Für Mängel, die aus unzureichender Befestigung, ungeeignetem Befestigungsmaterial oder aus nicht ausreichend stabilem Baukörper entstehen, übernimmt ROMA keine Gewährleistung. Werden zur Montage Leitern, Gerüste oder dergleichen benötigt, ist auf deren sicheren Stand zu achten. Besteht die Gefahr von Abstürzen sind geeignete Sicherungsmaßnahmen zu treffen.

 Elektroarbeiten dürfen nur von einer ausgebildeten und zugelassenen Elektrofachkraft durchgeführt werden!

- Elektrische Installationen müssen nach VDE 0100 bzw. den gesetzlichen Vorschriften und Normen des jeweiligen Landes durch eine zugelassene Elektrofachkraft erfolgen.
- Diese muss die beigefügten Anleitungen der mitgelieferten Elektrokomponenten beachten.
- Elektrische Betriebsmittel, die nicht zur Bedienung erforderlich sind, müssen vor der Inbetriebnahme des Produkts außer Betrieb gesetzt werden.

 Bei unsachgemäßer Installation besteht die Gefahr von schwerwiegenden Verletzungen.

- Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder Handhabung entstehen, entheben ROMA jeglicher Verantwortung. Der Hersteller steht dafür ein, dass sämtliche Teile zur Zeit der Lieferung fehlerfrei in Bezug auf Material und Verarbeitung sind. Die Gewährleistung wird entsprechend den jeweiligen gesetzlichen Regelungen übernommen.

 **WARNUNG**

- Gefahr von Stromschlag bei Arbeiten an elektrisch betriebenen Geräten! Bei Arbeiten in unmittelbarer Nähe von potenziell spannungsführenden Teilen, z. B. elektrischen Leitungen, kann eine Berührung einen sofortigen Stromschlag hervorrufen.
- Vor Arbeiten das Produkt spannungsfrei schalten, das heißt von der Stromversorgung trennen!
- Kurzschluss durch Überlastung der Spannungsversorgung! Das Sonnenschutz-Element darf nur angeschlossen werden, wenn die motortechnischen Daten mit der Spannungsversorgung übereinstimmen!
- Der Anschlussplan muss beachtet werden, um Schäden des Motors zu vermeiden.
- Die eingesetzten Motoren sind nicht für Dauerbetrieb geeignet. Beim Bedienen des Produktes Dauerbetrieb des Motors vermeiden! Der integrierte Thermoschutz schaltet den Motor nach ca. 4 Min. Laufzeit ab. Nach ca. 15 bis 20 Minuten ist das Produkt wieder betriebsbereit.
- Produkt und Einzelteile müssen vorsichtig und umsichtig ausgepackt werden
- Weitere Hinweise zur generellen Montage der Sonnenschutzelemente als auch Hinweise zu Windlastzonen, Windlastklassen und einputzbaren Elementen finden Sie in der ebenfalls beiliegenden Trägerprodukt bezogenen Montageanleitung. Diese ist ebenso sorgsam zu lesen, um eine sichere Montage und Funktion der Elemente zu gewährleisten.

Es ist zwingend darauf zu achten, dass das Glas zum Einsatz kommt, das den Anforderungen aus der Einbausituation heraus mindestens genügt. Diese sind diesem Dokument oder der ROMA Auftragsbestätigung zum jeweiligen Element zu entnehmen. Die Befestigung muss mit dem entsprechenden Material und in der Art und Weise erfolgen (Schraubposition, Anzahl und Tiefe), wie seitens ROMA vorgegeben. Andernfalls sind die Prüfungen für die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung nicht übertragbar und ROMA kann keinerlei Gewähr übernehmen. Alternativ ist es kundenseitig abweichend dazu auch möglich, die Vorgaben entsprechend der Prüfung für die Auszugswerte nachzuweisen, falls andere Befestigungsmittel verwendet werden. Nach Abschluss der Montage (inkl. Glas) ist neben der systembezogenen Bedienungsanleitung dem Endverwender auch die unterschriebene Übereinstimmungserklärung nach allgemeingültigem bauaufsichtlichem Prüfzeugnis zu übergeben. Durch die Unterschrift bestätigt der Fachpartner die ordnungsgemäße Ausführung entsprechend der geprüften Vorgaben.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

[EN] Safety guidelines

[EN]






Note



These instructions must be read carefully and in full before installing this product to guarantee its safe operation.

Intended use

The intended purpose of this product is to provide fall protection by installing a glass panel vertically on a window frame. Both window frames and glass panels are described in detail in the preceding pages. The installation will only comply with DIN 18008 requirements if the steps described in these instructions, along with any other requirements concerning the glass panel, installation and the mounting substructure, are followed. The aim of these measures is to prevent serious or lethal injury to persons.

Meaning of general symbols/Symbol legend:

	DANGER Indicates an immediate hazard that may lead to death or serious injury if appropriate safety measures are not taken.
	WARNING Indicates a possible hazard that may lead to death or serious injury if appropriate safety measures are not taken.
	CAUTION Indicates a possible immediate hazard that may lead to slight injury or material damage if appropriate safety measures are not taken.

	Read assembly instructions
	Note about important information on procedures and the content of these instructions.
	Task/Work process



Risk to persons and product during transport!

Make sure that the product is safely and sufficiently secured in place on or in the transport vehicle. Please ensure you comply with legal regulations on transport (e.g. long load signs, compliance with the relevant vehicle load capacity, etc.). Lost or partially lost loads (e.g. tools, packaging material, etc.) may cause accidents!



Check that the delivery is fully present before starting any installation work. If any parts are damaged or any specifications do not match your order, stop installation work immediately and contact ROMA!
All labels that are not relevant for any subsequent work should be removed once the product has been installed.
Packaging material and protective film should be disposed of by a professional to reduce risks to children (danger of suffocation, etc.) and to protect the environment.



Hazard information:

- Installation, repair and removal may only be performed by duly trained and qualified personnel.
- Installation requires at least two people; three people are required for larger systems.
- Improper installation may lead to a risk of serious injury.
- ROMA may not be held liable for any damage caused by improper installation or handling. The manufacturer is responsible for ensuring that all parts are delivered without defect in terms of material and manufacture. The warranty applies as per the applicable statutory provisions.



Before installing, the support structure must be tested for adequate stability. The structure must be rigid and self-supporting. The system is not designed to withstand forces from the support structure or to reinforce the support structure. The installer must check that the installation material is appropriate and adjust it to the support structure. It is essential that the instructions of the fastening material (screws, dowels, etc.) manufacturer be observed here. If they are not observed, there is an increased risk of lethal or severe injury (danger of falling). The same also applies if installation instructions concerning the wind resistance class of elements are not observed. In addition, the mounting substructure needs to be even, level and parallel. If this is not the case, the appropriate compensatory measures need to be taken.
ROMA may not be held liable for any defects resulting from improper installation, inappropriate fastening materials or a support structure that is not sufficiently stable.
If ladders, scaffolding or anything similar is required, they must be safely positioned. If there is a danger of falling, appropriate safety measures must be taken.



- Electrical work may only be performed by a qualified and approved electrician!
- Electrical installations must comply with the German VDE 0100 standard or with country-specific regulations and standards by employing an approved electrician.
 - The electrician must follow the instructions accompanying the electrical components supplied.
 - Any electrical equipment that is not required for operating the product must be disconnected before starting up the product.



- Improper installation may lead to a risk of serious injury.
- ROMA may not be held liable for any damage caused by improper installation or handling. The manufacturer is responsible for ensuring that all parts are delivered without defect in terms of material and manufacture. The warranty applies as per the applicable statutory provisions.



WARNING

- Risk of electric shock when working with electrical devices!
- When working near potentially live components such as electric wires, touching them may instantly cause an electric shock. Prior to working, de-energise the product by disconnecting it from the power supply!
- Short circuiting through power supply overloading!
The sun-screening element may only be connected if the motor values correspond to the power supply!
- The connection diagram must be followed to prevent damage to the motor.
- The motors used are not intended for continuous operation. Avoid running the motor in continuous operation for an extended period of time when using this product!
The integrated thermal protection shuts off the motor after an operating time of about 4 minutes.
The product is ready to be used again after 15 to 20 minutes.
- The product and individual components must be unpacked with due care and caution
- Further information on the general mounting of sun-screening systems, along with information on wind load zones, wind load classes and rendered systems, can also be found in the accompanying main product installation instructions. This information also needs to be read carefully to ensure that the system is installed properly and functions correctly.

It is important to ensure that the glass panel performs its role and the installation position requirements are met. To do this, refer to this document or the ROMA order confirmation for the product concerned.

Any fastening must be performed using the corresponding fastening materials and as described by ROMA (screw positions, quantity and depth). Failure to do this will invalidate the German General Building Authority certifications and ROMA cannot be held liable in any way. However, should other fastening materials be used, the installer should ensure they comply with the extraction value specifications used for certification.

Once installation work has been finished (glass panel included), the end customer must be given the user manual for the system as well as the signed Declaration of Conformity as per the German General Building Authority Test Certificate. By signing this declaration, as a ROMA partner you certify that the product has been properly installed in compliance with the approved specifications.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019 ROMA KG, 89331 Burgau

[FR] Consignes de sécurité

[FR]






Remarque



Afin de garantir un bon fonctionnement du produit, il convient de lire avant l'installation cette notice bien attentivement et dans son intégralité.

Utilisation préconisée :

Conformément à l'usage prévu, ce produit est destiné à être posé à la verticale sur un dormant et à intégrer un vitrage comme dispositif de protection antichute. Le dormant et le vitrage sont définis plus en détail dans les pages précédentes. Les exigences de la norme DIN 18008 ne sont respectées que si les étapes énumérées dans cette notice ainsi que que toutes les autres exigences requises en matière de vitrage, de montage et de support de montage le sont également. Ces mesures ont pour but de protéger toute personne contre des blessures graves, voire mortelles.

Explication des symboles et des pictogrammes :

	DANGER signale un danger imminent pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si l'on ne prend pas de mesures pour l'éviter.
	AVERTISSEMENT signale un danger possible pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si l'on ne prend pas de mesures pour l'éviter.
	ATTENTION signale un danger possible pouvant entraîner une blessure légère ou des dégâts matériels si l'on ne prend pas de mesures pour l'éviter.

	Lire les instructions de pose.
	Remarque caractérise les informations importantes pour la procédure ainsi que le contenu de la présente notice d'instructions de montage.
	Activité / Étape de travail



Un transport incorrect peut être à l'origine de blessures corporelles et de la détérioration du produit !

Attachez la marchandise à transporter de façon correcte et sûre dans le véhicule. Veillez à respecter les normes en vigueur inhérentes au transport (comme par exemple signalisation lors d'un chargement dépassant l'arrière du véhicule, respect du poids total en charge autorisé, etc.). Le fait de perdre le chargement en route (par exemple outil, matériau d'emballage...) peut occasionner des accidents !



Avant la pose, il convient de vérifier que la livraison est complète. En cas de pièces défectueuses ou non conformes à la commande, interrompre immédiatement les travaux de pose et contacter ROMA !
Toutes les étiquettes, non nécessaires aux corps de métiers suivants, doivent être retirées après la pose.
Les emballages et les films de protection doivent être mis au rebut en bonne et due forme, car ils peuvent être dangereux pour les enfants (risque d'étouffement) ou être néfastes pour l'environnement.



Avertissements :

- Tout montage, réparation ou démontage doit être effectué seulement par un personnel qualifié.
- Le montage doit être effectué par au moins 2 personnes et pour des installations plus grandes par 3 personnes.
- Une installation incorrecte peut causer des blessures graves.
- ROMA se dégage de toute responsabilité en cas de dommages causés par une installation incorrecte ou une manipulation du présent produit. Le fabricant veille à la qualité irréprochable en ce qui concerne le matériel et la finition de toutes les pièces au moment de la mise en circulation. La garantie sera prise en compte en fonction des réglementations et lois faisant foi.



Avant la pose, il convient de vérifier si l'endroit choisi est suffisamment stable. La structure du bâtiment doit être renforcée et capable de supporter un poids important. Le système n'est pas en mesure de soutenir le poids de la maçonnerie. Il convient aussi au poseur de vérifier l'état du matériel de pose (vis, chevilles...) et si ce dernier est adapté au type de maçonnerie. Le non-respect des consignes peut entraîner des blessures graves ou la mort (risque de chute). Il en est de même pour le non-respect des charges de résistance au vent inhérentes au montage de l'élément. Le support de montage doit être plane, horizontal et parallèle à l'autre. Le cas échéant, il convient de prendre les mesures de compensation nécessaires. ROMA se dégage de toute responsabilité en cas de manques liés à une fixation insuffisante, un matériel de fixation inadapté ou une maçonnerie pas suffisamment stable.
En cas d'utilisation d'échelles, d'échafaudages ou autres, veillez à les placer dans une position stable afin d'éviter tout risque de chute. Le cas échéant, prendre les mesures de sécurité nécessaires.



Seuls les électriciens ou les personnes habilitées sont autorisés à manipuler les installations électriques.

- Les installations électriques doivent impérativement être réalisées par un électricien agréé, dans le respect de la norme VDE 100 ou de la législation et des normes en vigueur dans le pays concerné.
- Les remarques concernant l'installation jointe aux appareils électriques livrés doivent être respectées.
- Avant la mise en service du produit, mettre hors service les installations non utilisées pour la commande du volet roulant.



- Une installation incorrecte peut causer des blessures graves.
- ROMA se dégage de toute responsabilité en cas de dommages causés par une installation incorrecte ou une manipulation du présent produit. Le fabricant veille à la qualité irréprochable en ce qui concerne le matériel et la finition de toutes les pièces au moment de la mise en circulation. La garantie sera prise en compte en fonction des réglementations et lois faisant foi.



AVERTISSEMENT

- Risque d'électrocution en cas d'intervention sur des appareils sous tension !
- En cas de travaux proches d'éléments potentiellement sous tension, comme par exemple des lignes électriques, le simple fait de les toucher peut provoquer une électrocution immédiate.
- Avant tous travaux, débrancher l'appareillage en sortant la fiche de la prise de courant !
- Court-circuit suite à une surcharge de l'alimentation électrique ! L'élément de protection solaire ne doit être branché que si les données techniques du moteur sont compatibles avec l'alimentation électrique !
- Le plan de branchement doit être pris en compte afin de ne pas endommager le moteur.
- Les moteurs utilisés ne sont pas destinés à une utilisation en continu. Lors de l'utilisation du produit, éviter le fonctionnement en continu du moteur ! La protection thermique intégrée éteint automatiquement le moteur au bout d'environ quatre minutes. Le produit est de nouveau prêt au fonctionnement au bout de 15 à 20 minutes.
- Le produit et les pièces détachées doivent être soigneusement déballés.
- Vous trouverez de plus amples informations relatives à la pose des éléments de protection solaire ainsi que des informations sur les zones de charge de vent, les classes de résistance au vent et les éléments pouvant être crépis dans la notice de pose du produit de support ci-jointe. Il convient de lire cette notice attentivement pour garantir un montage correct et un bon fonctionnement du produit.

Il est impératif d'utiliser un vitrage qui soit en adéquation avec la configuration de montage. Les exigences en la matière sont mentionnées dans le présent document ou sur la confirmation de commande de ROMA pour chaque élément.

La fixation doit être réalisée avec un matériel approprié et conformément aux indications de ROMA (positionnement des vis, nombre et profondeur). Le cas échéant, les contrôles pour l'agrément technique général sont intransmissibles et ROMA se dégage de toute responsabilité. Le client a toutefois la possibilité de justifier des valeurs de résistance à l'arrachement si d'autres supports de fixation sont utilisés. Après les travaux de pose (vitrage inclus), les instructions propres au système et la déclaration de conformité correspondant au procès-verbal délivré par les autorités chargées de la surveillance des constructions sont à remettre au client final. Par sa signature, le partenaire professionnel confirme avoir réalisé les travaux en bonne et due forme conformément aux prescriptions.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019 ROMA KG, 89331 Burgau

[NL] Veiligheidsvoorschriften



Opmerking


Voor aanvang van de installatie moet deze handleiding zorgvuldig en in zijn geheel gelezen worden om een veilig functioneren van het product te kunnen garanderen.

Beoogd gebruik

Correctie montage is verticale installatie op een kozijn, evenals de montage van het glas en de valbeveiliging. Zowel kozijnen alsook het glas zijn op de vorige pagina's uitvoerig gespecificeerd. Enkel de eisen naar DIN18008 komen overeen, voor de stappen in deze handleiding, de vereisten voor de onderdelen (bijv. het glas), de montage en de montage-ondergrond. Het doel van deze maatregelen is om mensen te beschermen tegen ernstige of zelfs levensbedreigende verwondingen.

[NL]

Algemene uitleg van de symbolen en pictogrammen:

	GEVAAR geeft een dreigende, gevaarlijke situatie aan die, als deze niet vermeden wordt, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
	WAARSCHUWING geeft een mogelijke dreigende, gevaarlijke situatie aan die, als deze niet vermeden wordt, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
	OPGEPAST geeft een dreigende, gevaarlijke situatie aan die, als deze niet vermeden wordt, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

	Montagehandleiding lezen
	Opmerking belangrijke informatie over de procedure en inhoud van deze handleiding
	Activiteit / Voortgang



Risico's voor zowel mens als product veroorzaakt door transport!

Zorg voor voldoende en veilige bevestiging van de producten op of in het transportvoertuig. Houdt u ook aan de wettelijk voorschriften voor transport (bijv. signalering voor lange lading en toegestane belasting van de lading. Verloren lading of delen daarvan (bijv. gereedschap of verpakkingsmateriaal) kunnen tot ongelukken leiden!



Controleer de levering op volledigheid voordat u met de montage begint. Als onderdelen beschadigd zijn of als de informatie niet overeenkomt met de bestelling, onderbreek dan onmiddellijk de montage en raadpleeg ROMA! Alle labels en etiketten die niet voor latere transacties worden gebruikt, moeten na de afgeronde montage worden verwijderd. Verpakkingsmateriaal en beschermende folies moeten op professionele wijze worden verwijderd en om gevaren te voorkomen voor bijv. kinderen (verstikingsgevaar) en afgevoerd om vervuiling te voorkomen.



Gevarenaanduiding:

- Montage, reparatie en demontage mag alleen worden uitgevoerd door speciaal opgeleide personen.
- De montage met ten minste 2 personen en bij grotere systemen met 3 personen, uitgevoerd worden.
- Ondeskundige installatie kan ernstig letsel veroorzaken.
- Schade veroorzaakt door onjuiste installatie of bediening onthef ROMAs van enige verantwoordelijkheid. De fabrikant garandeert dat alle onderdelen op het moment van levering vrij zijn van defecten in materiaal en vakmanschap. De garantie wordt volgens de wettelijke voorschriften overgenomen.



Vóór aanvang van de montage moet de constructie op voldoende stabiliteit worden gecontroleerd. Het systeem is niet bedoeld voor versterking of versteviging van de constructie. Het installatiemateriaal moet geschikt zijn voor de ondergrond en door de monteur daarop worden gecontroleerd. De instructies van de bevestigingsmiddelen-fabrikant (zoals schroeven, pluggen, etc) moeten in dit geval worden gevolgd. Het niet naleven ervan kan ernstige gevolgen hebben (valgevaar). Hetzelfde geldt voor het niet naleven van de windbestendigheidsklasse die vereist is voor de installatie. Verder moet het montageoppervlak horizontaal, vlak en evenwijdig aan elkaar zijn. Als dat niet het geval is, moeten passende compenserende maatregelen worden genomen. Roma biedt geen garantie voor gebreken als gevolg van onvoldoende bevestiging, ongeschikt bevestigingsmateriaal of onvoldoende sterke constructie. Als ladders, steigers ed. nodig zijn voor montage, zorg er dan voor dat deze goed zijn vastgezet. Als er valgevaar bestaat, moeten geschikte veiligheidsmaatregelen getroffen worden.



- Elektrisch werk mag alleen uitgevoerd worden door een erkende electricien!
- Elektrische installaties moeten worden uitgevoerd door een bevoegde electricien in overeenstemming met VDE 0100 of de wettelijke voorschriften en normen van het betreffende land.
- Neem de meegeleverde instructies van de elektrische componenten in acht.
- Bij elektra werkzaamheden moet de spanning/stroom altijd uitgeschakeld worden.



- Ondeskundige installatie kan ernstig letsel veroorzaken.
- Schade veroorzaakt door onjuiste installatie of bediening onthef ROMAs van alle verantwoordelijkheid. De fabrikant garandeert dat alle onderdelen op het moment van levering vrij zijn van defecten. De garantie wordt in overeenstemming met de relevante wettelijke voorschriften overgenomen.



WAARSCHUWING

- Gevaar voor elektrische schokken bij werkzaamheden aan elektrisch bediende apparaten!
- Bij werkzaamheden in de onmiddellijke nabijheid van mogelijk onder spanning staande delen, kan een aanraking van bijv. elektrische leidingen een elektrische schok veroorzaken.
- Koppel het product los van de voeding/ haal de stroom ervan af.
- Kortsluiting door spannings-overbelasting!
- Het zonwerings-element mag alleen worden aangesloten als de technische gegevens van de motor overeenkomen met de stroomvoorziening!
- Het aansluitschema moet in acht worden genomen om schade aan de motor te voorkomen.
- De motoren zijn niet geschikt voor continue gebruik.
- Vorkom bij gebruik de continue werking van de motor! De geïntegreerde thermische beveiliging schakelt de motor na ca. 4 min. looptijd uit. Na ongeveer 15 tot 20 minuten is het product weer klaar voor gebruik.
- Producten en losse onderdelen moeten voorzichtig en zorgvuldig uitgepakt worden.
- Verdere opmerkingen over de algemene installatie van de zonwerings-elementen, alsook informatie over windbelastingzones, -klassen en structurele elementen vindt U in de eveneens bijgeleverde montagehandleiding van het betreffende element. Deze dient ook zorgvuldig gelezen te worden, om een veilige montage en functie van het product te kunnen garanderen.

Het is absoluut noodzakelijk om glas toe te passen, dat ten minste voldoet aan de eisen van de montage-situatie. Deze moeten uit dit document of uit de ROMA-orderbevestiging voor het betreffende element worden gehaald. De bevestiging moet worden gemaakt met het juiste materiaal en op de manier (schroefpositie, aantal en diepte) zoals gespecificeerd door ROMA. Anders zijn de tests voor de goedkeuring van de algemene bouwinspectie niet overdraagbaar en kan ROMA geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden. Als een alternatief is het ook mogelijk voor de klant om de specificaties volgens de test voor de uitrekwaarden te bewijzen, indien andere bevestigingsmiddelen worden gebruikt. Na voltooiing van de montage (inclusief glas) moet de eindgebruiker de ondertekende conformiteitsverklaring ontvangen in overeenstemming met het algemeen geldende certificaat voor bouwinspectie, naast de systeemgerelateerde bedieningsinstructies. Door ondertekening bevestigt de vakspecialist de juiste uitvoering volgens de geteste specificaties.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau



ROMA KG
Ostpreußenstraße 9
89331 Burgau
T +49 (0) 8222.4000-0
F +49 (0) 8222.4000-50
info@roma.de
www.roma.de

ROMA KG
Dürkheimer Straße 234
67071 Ludwigshafen
T +49 (0) 621.6714-0
F 149 (0) 621.6714-420
zentrale.romaludwigshafen@roma.de
www.roma.de

ROMA KG
Am Liepengraben 1
18146 Rostock
T +49 (0) 381.60968-0
F +49 (0) 381.60968-90
rostock@roma.de
www.roma.de

ROMA France Sarl
6, rue de l'innovation
F-67210 Obernal
T 03 88 87 15 50
F 03 88 62 85 09
info@roma-france.fr
www.roma-france.fr

ROMA Benelux b. v.
Campagneweg 9
4761 RM Zevenbergen
T +31 (0) 168.405259
F +31 (0) 848321889
info@romabenelux.nl
www.romabenelux.nl

Technische Änderungen vorbehalten. Keine Haftung für Druckfehler.
Technological changes excepted. ROMA assumes no liability for errata.
Sous réserve de modifications techniques. Aucune responsabilité en cas de fautes d'impression.
Technische wijzigingen voorbehouden. Niet aansprakelijk voor drukfouten.

Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis Nr. P-0300818 vom 09.01.2019
ROMA KG, 89331 Burgau

Muster-Übereinstimmungserklärung

Hersteller:

Bauart: Integrierte Absturzsicherung - Halterung der absturzsichernden Glaselemente aus Aluminiumprofilen aufgeschraubt auf Profile aus Aluminium, Holz, Holz-Aluminium oder Stahl (=Kunststoffprofile mit Stahlarmierung), Absturzsicherung aus VSG

als absturzsichernde Verglasung nach DIN 18008-4 gemäß Bayerische Technische Bestimmungen (BayTB), Lfd. Nr. C 3.18

Anwendung: absturzsichernde Verglasung nach DIN 18008-4 Bayerische Technische Bestimmungen (BayTB), Lfd. Nr. C 3.18

Einbauort:

Herstellungsdatum:

Hiermit wird bestätigt, dass die oben genannte Bauart hinsichtlich aller Einzelheiten fachgerecht und unter Einhaltung der Bestimmungen des allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnisses Nr. P-0300818 vom 17.10.2018 hergestellt und eingebaut wurde.

Ort, Datum

Stempel, Unterschrift

Diese Bescheinigung ist dem Bauherrn zur Weitergabe an die zuständige Bauaufsichtsbehörde auszuhändigen.